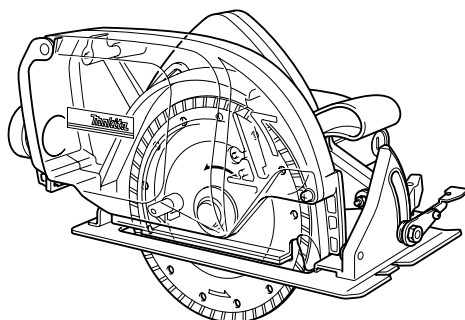
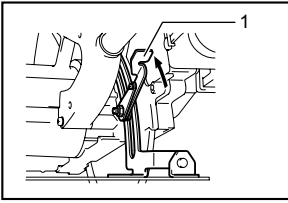




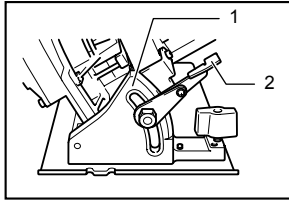
GB	Cutter with Dust Collection	INSTRUCTION MANUAL
UA	Різак із пилозбірником	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Przecinarka z pochłaniaczem	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de tăiat cu colector de praf	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Diamantschneider mit Staubauffangbehälter	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Daraboló porgyűjtővel	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Diamantová rezačka s integrovaným odsávaním	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Diamantová řezačka s odsáváním	NÁVOD K OBSLUZE

4157KB

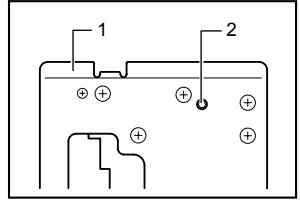




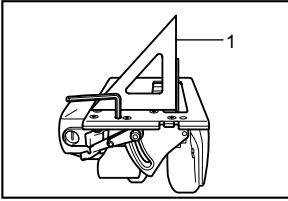
1 005202



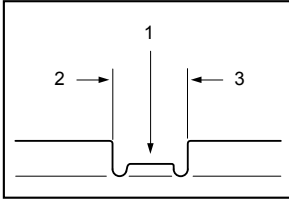
2 005203



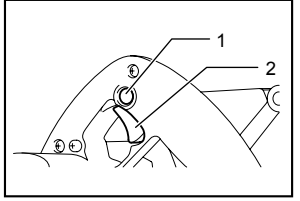
3 005204



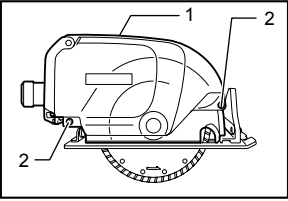
4 005205



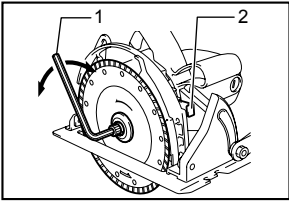
5 005359



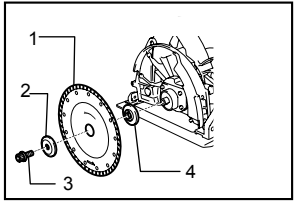
6 005207



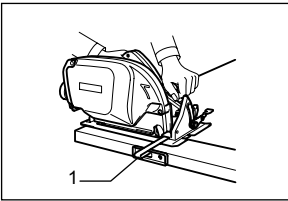
7 005208



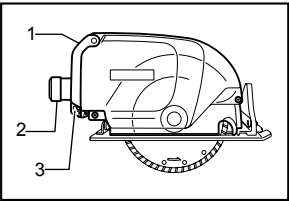
8 005209



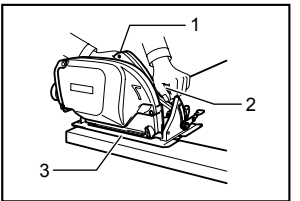
9 005210



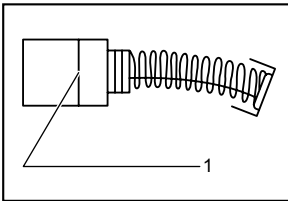
10 005211



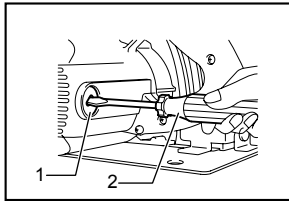
11 005212



12 005213



13 001145



14 005214

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Lever	6-2. Switch trigger	11-1. Dust cap
2-1. Bevel scale plate	7-1. Dust box	11-2. Rubber cap
2-2. Knob	7-2. Screw	11-3. Lever
3-1. Base	8-1. Hex wrench	12-1. Rear handle
3-2. Adjusting screw	8-2. Shaft lock	12-2. Front grip
4-1. Triangular rule	9-1. Diamond wheel	12-3. Base
5-1. Notch	9-2. Outer flange	13-1. Limit mark
5-2. For 45° bevel cuts	9-3. Hex socket head bolt	14-1. Brush holder cap
5-3. For straight cuts	9-4. Inner flange	14-2. Screwdriver
6-1. Lock-off button	10-1. Rip fence (Guide rule)	

SPECIFICATIONS

Model		4157KB
Wheel diameter		180 mm
Max. cutting capacities	90°	58 mm
	45°	29 mm
No load speed (min ⁻¹)		5,800
Overall length		354 mm
Net weight		5.6 kg
Safety class		II/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END206-3

ENE204-1

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- DOUBLE INSULATION



- Do not use the tool upside down.



- Do not use the abrasive cut-off wheel.



- Do not use the saw blade and diamond wheel with grooves and openings.



- Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for cutting in brick and concrete without the use of water.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENF100-1

For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V.

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.31 Ohms it can be presumed that there will be no negative effects. The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 100 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 111 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : concrete cutting

Vibration emission (a_h) : 4.0 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-15

For European countries only**EC Declaration of Conformity**

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Cutter with Dust Collection

Model No./ Type: 4157KB

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

000230



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB069-1

CUTTER SAFETY WARNINGS

1. **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2. **Use only diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
3. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
4. **Wheels must be used only for recommended applications.**
5. **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
6. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
7. **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
8. **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After**

inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute. Damaged wheels will normally break apart during this test time.

9. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
10. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
11. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
12. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.
13. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.
14. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
15. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
16. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
17. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
18. Kickback and related warnings
 - Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding.
 - For example, if a wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching.
 - Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
 - **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
 - **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
 - **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
 - **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
 - **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
 - **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
 - **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
 - **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

- **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting the depth of cut

Fig.1

Loosen the lever on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever.

⚠CAUTION:

- After adjusting the depth of cut, always tighten the lever securely.

Bevel cutting

Fig.2

Loosen the knob on the bevel scale plate on the front of the base. Set for the desired angle (0° - 45°) by tilting accordingly, then tighten the knob securely.

Adjusting for accuracy of 90° cut (vertical cut)

Fig.3

Fig.4

This adjustment has been made at the factory. But if it is off, adjust the adjusting screw with a hex wrench while squaring the blade with the base using a triangular rule, try square, etc.

Sighting

Fig.5

For straight cuts, align the right edge of the notch in the front of the base with your cutting line on the workpiece. For 45° bevel cuts, align the left edge of the notch in the front of the base with it.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Fig.6

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, push in the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing diamond wheel

Fig.7

Use a screwdriver to loosen the two screws which secure the dust box. Then remove the dust box from the tool.

After removing the dust box, press the shaft lock so that the diamond wheel cannot revolve and use the hex wrench to loosen the hex socket head bolt counterclockwise.

Fig.8

Then remove the hex socket head bolt, outer flange and the diamond wheel. To install the diamond wheel, follow the removable procedure in reverse. **BE SURE TO TIGHTEN THE HEX SOCKET HEAD BOLT SECURELY.**

Fig.9

CAUTION:

- Make sure that the arrow on the wheel should point in the same direction as the arrow on the tool.
- Use only the Makita wrench to install or remove the wheel.

Rip fence (guide rule) (Accessory)

Fig.10

The handy rip fence (guide rule) allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the clamp screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

Dust extraction

Fig.11

This tool equipped with a dust box to collect dust and cut chips. When the dust box is about two thirds full, empty its contents. To do so, press the lever to unlock the dust cap. Then open it.

Cleaner cutting operations can be performed by connecting this tool to a Makita vacuum cleaner. Remove the rubber cap from the dust cap and connect the vacuum cleaner hose to the dust cap.

OPERATION

Fig.12

Grasp the rear handle with your right hand, the front grip with your left. Set the base plate on the workpiece to be cut without the wheel making any contact. Then turn the tool on and wait until the wheel attains full speed. Move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the cutting is completed.

To get clean cuts, keep your cutting line straight and your speed of advance uniform. Never use water when cutting. Water may enter the tool, causing an electric shock hazard.

CAUTION:

- Be sure to move the tool forward in a straight line and gently. Forcing and exerting excessive pressure or allowing the wheel to bend, pinch or twist in the cut can cause overheating of the motor and dangerous kickback of the tool.
- Since excessive cutting may cause overload of the motor, the depth of cut should not be more than 20 mm at a pass. When you wish to cut more than 20 mm deep, make a couple of passes with progressively deeper settings.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Dressing diamond wheel

If the cutting action of the diamond wheel begins to diminish, use an old discarded coarse grit bench grinder wheel or concrete block to dress the diamond wheel. To do this, tightly secure the bench grinder wheel or concrete block and cut in it.

Replacing carbon brushes

Fig.13

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.14

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Diamond wheels (Dry type)
- Hex wrench 6
- Rip fence (Guide rule)
- Safety goggles

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

УКРАЇНЬСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Важіль	7-1. Контейнер для пилу	11-2. Гумовий ковпачок
2-1. Лінійка для різання під кутом	7-2. Гвинт	11-3. Важіль
2-2. Ручка	8-1. Шестигранний ключ	12-1. Задня ручка
3-1. Основа	8-2. Фіксатор	12-2. Передня ручка
3-2. Гвинт регулювання	9-1. Алмазний диск	12-3. Основа
4-1. Трикутна лінійка	9-2. Зовнішній фланець	13-1. Обмежувальна відмітка
5-1. Проріз	9-3. Болт із внутрішньою шестигранною голівкою	14-1. Ковпачок щіткотримача
5-2. Для зрізів під кутом 45°	9-4. Внутрішній фланець	14-2. Викрутка
5-3. Для прямих прорізів	10-1. Напрямна планка (реєстрова мітка)	
6-1. Кнопка блокування вимкненого положення		
6-2. Кнопка вимикача	11-1. Пилозахисний ковпачок	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ







Модель		4157KB
Діаметр диска		180 мм
Макс. ріжуча спроможність	90°	58 мм
	45°	29 мм
Швидкість холостого ходу (хв. ⁻¹)		5800
Загальна довжина		354 мм
Чиста вага		5,6 кг
Клас безпеки		II/II

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END206-3

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

-  Прочитайте інструкцію з експлуатації.
-  ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ
-  Не слід використовувати інструмент догори ногами.
-  Не слід використовувати абразивне відрізне коло.
-  Не слід використовувати пильний диск та алмазне коло з пазами та отворами.
-  Тільки для країн ЄС
Не викидайте електричне обладнання разом з побутовим сміттям!

Відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЕС про утилізацію електричного та електронного обладнання та її застосуванням згідно з нормами національного законодавства, електрообладнання,

яке вийшло з ладу, необхідно збирати окремо та відправляти на переробне підприємство, яке відповідає вимогам охорони довкілля.

ENE024-1

Призначення

Інструмент призначений для різання цегли та бетону без використання води.

ENF002-2

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без дроту заземлення.

ENF100-1

Для використання від низьковольтної мережі від 220В до 250 В.

Увімкнення та вимкнення електричного приладу спричиняє до коливання напруги. Експлуатація цього пристрою за несприятливих умов сіті може погано вплинути на роботу іншого обладнання. Можна припустити, що при опорі мережі 0,31 Ом або нижче, ніякого негативного впливу не буде. Мережна розетка, до якої буде підключатися пристрій, повинна буди

захищена запобіжником або захисним автоматичним вимикачем плавного розчіплювання.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 100 дБ(А)

Рівень акустичної потужності (L_{WA}): 111 дБ(А)

Похибка (К): 3 дБ(А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: різання бетону

Вібрація ($a_{\text{год}}$): 4,0 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠ УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH101-15

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:

Різак із пилосбірником

№ моделі/ тип: 4157KB

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:

2006/42/ЕС

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ **УВАГА!** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

GEB09-1

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПИЛОЮ

1. **Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про небезпеку, з інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками цього електроінструмента.** Невиконання цих інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозного поранення.
2. **Використовуйте лише алмазні відрізнні диски, призначені для вашого інструмента.** Робота з інструментом не може бути безпечною лише тому, що приладдя може бути встановлене на ваш електроінструмент.
3. **Номинальна швидкість приладдя повинна щонайменше дорівнювати максимальній швидкості, зазначеній на електроінструменті.** Приладдя, що працює швидше за свою номінальну швидкість, може поламатися та відскочити.
4. **Диски слід використовувати тільки за їх рекомендованим призначенням.**

5. **Слід завжди використовувати неушкоджені фланці диска, діаметр яких відповідає обраному диску.** Належні фланці добре утримують диск і таким чином зменшують ймовірність його поломки.
 6. **Зовнішній діаметр та товщина вашого приладдя повинні бути у межах паспортної потужності вашого електроінструмента.** Приладдя неналежних розмірів не можна захистити або контролювати належним чином.
 7. **Розмір оправки дисків та фланців повинен відповідати шпинделю електроінструмента.** Диски із отворами оправки, що не підходять під кріплення електроінструмента, будуть розбалансовані, матимуть надмірну вібрацію та можуть призвести до втрати контролю.
 8. **Не слід використовувати пошкоджені диски. Перед кожним використанням перевіряйте диски на наявність стружки та тріщин. У разі падіння електроінструмента або диска слід оглянути їх на наявність пошкоджень або встановити неушкоджений диск. Після огляду та встановлення диска слід зайняти таке положення, щоб ви та сторонні спостерігачі знаходилися на відстані від диска, що обертається, після чого слід запустити електроінструмент на максимальній швидкості без навантаження на одну хвилину. Під час такого пробного прогону пошкоджені диски звичайно розпадаються на частини.**
 9. **Слід надягати засоби індивідуального захисту. Слід користуватися щитком-маскою, захисними окулярами або захисними лінзами відповідно до області застосування інструмента. Слід також надягати пілозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці та фартур, які здатні затримувати дрібні частки деталі та диска. Засоби захисту органів зору повинні бути здатними затримувати сміття, що утворюється під час виконання різних операцій. Пілозахисна маска або респіратор повинні бути здатними фільтрувати часточки, що утворюються під час роботи. Тривалий вплив сильного шуму може призвести до втрати слуху.**
 10. **Спостерігачі повинні знаходитися на безпечній відстані від місця роботи. Кожний, хто потрапляє до робочої зони, повинен надягати засоби індивідуального захисту. Частки деталі або уламки диска можуть відлетіти за межі безпосередньої зони роботи та завдати тілесних ушкоджень.**
 11. **Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої ріжучий прилад може зачепити сховану електропроводку або власний шнур.**
- Торкання ріжучим приладом струмоведучої проводки може призвести до передання напруги до оголених металевих частин інструмента та до ураження оператора електричним струмом.
12. **Шнур слід розміщувати без змуючого пристрою.** Якщо ви втратите контроль, шнур може бути перерізаним або пошкодженим та ваша рука може потрапити до змуючого диска.
 13. **Не слід класти інструмент, доки прилад повністю не зупиниться.** Змуючий диск може захопити шнур та виврати його з-під контролю.
 14. **Не слід запускати інструмент, коли ви його тримаєте збоку себе.** Випадкове стикання зі змуючим пристроєм може захопити ваш одяг, що в свою чергу може призвести до штовхання приладу до вас.
 15. **Слід регулярно чистити вентиляційні отвори інструменту.** Вентилятор двигуна втягує пил усередину кожуха та надмірне скупчення металевого порошку створює ризик ураження електричним струмом.
 16. **Не слід працювати біля займистих матеріалів.** Вони можуть спалахнути від іскри.
 17. **Не слід застосовувати допоміжне приладдя, що потребує рідких охолоджувачів.** Використання води, або рідких охолоджувачів може призвести до ураження електричним струмом або смерті.
 18. Віддача та відповідні попередження
 - Віддача – це раптова реакція на защемлення або чіплення диска, що обертається. Защемлення або пошкодження призводить до різкої зупинки обертowego диска та до неконтрольованого штовхання електроінструмента в напрямку, протилежному напрямку обертання диска в точці заїдання.
 - Наприклад, у разі чіплення чи затискання диска робочою деталлю, край диска, що входить у місце заклинювання, може зануритись у поверхню матеріалу, спричиняючи підсакування чи відкидання диска. Коло може відскочити до або від оператора, це залежить від напрямку руху кола в місці защемлення.
 - Причини віддачі є неправильне використання електроінструмента та/або неправильний порядок чи умови експлуатації; їх можна уникнути, дотримуючись запобіжних заходів, наведених нижче.
 - **Міцно тримайте електроінструмент та займіть таке положення, яке дозволить вам протистояти силі віддачі. Завжди користуйтеся допоміжною рукою (якщо**

- входить до комплекту), щоб збільшити до максимуму контроль над віддачею або реакцією крутного моменту під час пуску. У разі дотримання усіх запобіжних заходів оператор може контролювати реакції крутного моменту або силу віддачі.
- Ніколи не слід розміщувати руку біля приладдя, що обертається. Воно може відскочити та травмувати руку.
- Не припускайте, щоб будь-які частини вашого тіла знаходилися на одній лінії з обертовим диском та позаду нього. Віддача призведе до штовхання інструмента в напрямку, протилежному напрямку обертання приладдя, в точці торкання диска та робочої поверхні.
- Слід бути особливо пильним під час обробки кутів, гострих країв тощо. Уникайте коливання та чіплення приналежності приладдя. Кути, гострі краї або коливання мають тенденцію до чіплення приналежності приладдя, що обертається, і це в свою чергу призводить до втрати контролю та віддачі.
- Забороняється встановлювати пильну шину ланцюгової пили для різання по дереву або полотно зубчастої пили. Такі полотна створюють часту віддачу та призводять до втрати контролю.
- Не можна "заклинювати" диск або піддавати його надмірному тиску. Не слід намагатися зробити проріз надмірної глибини. Перенапруга диска збільшує навантаження та схильність диска до перекошування або заклинювання в прорізі, а також створює можливість віддачі або поломки диска.
- Коли диск застряє або коли різання з будь-яких причин переривається, слід вимкнути електроінструмент та потримати його нерухомо, доки диск повністю не зупиниться. Не можна намагатися вийняти диск з прорізу, коли він рухається, тому що це може призвести до віддачі. Слід перевірити та вжити належних заходів, щоб усунути причину застрягання диска.
- Забороняється заново починати операцію різання, коли диск знаходиться в робочій деталі. Спочатку диск повинен набрати повної швидкості, лише потім його можна обережно піднести до робочої деталі та продовжити різання. Якщо інструмент перезапустити, коли диск знаходиться в деталі, диск може застрягти, сіпнутися або спричинити віддачу.

- Слід підтримувати панелі або будь-які деталі великого розміру, для того щоб мінімізувати ризик защемлення диска або виникнення віддачі. Великі деталі прогинаються під своєю вагою. Опори слід встановлювати під деталь біля лінії різання та біля краю деталі по обидва боки диска.
- З особливою обережністю слід виконувати "врізання" в існуючі стіни або інші невидимі зони. Виступаючий диск може зіткнутися з предметами, що спричинять віддачу.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Порядок регулювання глибини різання

Fig.1

Послабте важіль на напрямній глибини та пересуньте основу вгору або вниз. На необхідній глибині різання закріпіть основу, затягнувши важіль.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Після регулювання глибини різання слід завжди надійно затягнути важіль.

Різання під кутом

Fig.2

Послабте ручку на лінійці для різання під кутом, що розташована в передній частині основи. Встановіть бажаний кут (0° - 45°), відповідно нахиливши інструмент, а потім надійно затягніть ручку.

Регулювання точності 90° зрізу (вертикальний зріз)

Fig.3

Fig.4

Регулювання було виконано на заводі. Але якщо цього немає, слід відрегулювати гвинт регулювання за допомогою шестигранного ключа, виставляючи полотно під прямим кутом до основи за допомогою трикутної лінійки, косинця та ін.

Виставлення

Fig.5

Для виконання прямих розрізів слід сумістити правий край прорізи на передній частині основи із лінією розрізу на деталі. Для розрізів під кутом 45°, з лінією розрізу слід сумістити лівий край прорізи на передній частині основи.

Дія вимикача.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацює і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Fig.6

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вимикача, є кнопка блокування вимкненого положення.

Для того, щоб запустити інструмент, слід натиснути на кнопку блокування вимкненого положення та натиснути на курок вимикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення та зняття алмазного диска

Fig.7

За допомогою відкрутки послабте два гвинта, якими закріплено контейнер для пилу. Після цього зніміть з інструмента контейнер для пилу.

Після зняття контейнера для пилу, слід повністю натиснути замок вала таким чином, щоб алмазний диск не міг обертатись, та за допомогою шестигранного ключа послабити болт із внутрішньою шестигранною голівкою, повернувши його проти годинникової стрілки.

Fig.8

Потім слід зняти болт із внутрішньою шестигранною голівкою, зовнішній фланець та алмазний диск. Для того, щоб встановити алмазний диск, виконайте процедуру його зняття у зворотному порядку. **ПЕРЕВІРТЕ, ЩОБ БОЛТ ІЗ ВНУТРІШНЬОЮ ШЕСТИГРАННОЮ ГОЛІВКОЮ БУВ НАДІЙНО ЗАТЯГНУТИЙ.**

Fig.9

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перевірте, щоб стрілка на диску вказувала у тому ж напрямку, що й стрілка на інструменті.
- Для встановлення або зняття диска слід використовувати тільки ключ виробництва компанії Makita.

Напрямна планка (реєстрова мітка) (приналежність)

Fig.10

Зручна напрямна планка (реєстрова мітка) дозволяє робити більш точні прямі прорізи. Слід просто пересунути напрямну планку впритул до краю деталі та закріпити її у положенні за допомогою затискного гвинта в передній частині основи. Це також дає можливість багаторазового виконання прорізів однакової ширини.

Відведення пилу

Fig.11

Інструмент обладнаний контейнером для збирання пилу та тирси від різання. Коли контейнер заповнюється приблизно на дві третини, його слід опорожнювати. Для цього слід натиснути на важіль, щоб розблокувати пилозахисний ковпачок. Потім відкрійте його.

Різання із меншим забрудненням можна виконувати, підключивши цей інструмент до пилососа Makita. Зніміть гумовий ковпачок з пилозахисного ковпачка та підключіть шланг пилососа до пилозахисного

ковпачка.

ЗАСТОСУВАННЯ

Fig.12

Слід триматись правою рукою за задню ручку, а лівою - за передню. Встановіть основу на деталь, що різатиметься таким чином, щоб диск її не торкався. Потім увімкніть інструмент та заждіть, доки диск набере повної швидкості. Пересуньте інструмент вперед по поверхні деталі, утримуючи його по площині та просуваючись плавно, доки не завершиться різання.

Для отримання чистих зрізів витримуйте пряму лінію різку та єдину швидкість просування. Під час різання заборонено використовувати воду. Вода може потрапити всередину інструмента, створюючи ризик удару електричним струмом

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Інструмент слід плавно переміщати по прямій лінії. Застосування сили та зайвого тиску, або згинання диска, затискання або перекручування в прорізі, може призвести до перегріву мотора та небезпечної віддачі.
- Оскільки надмірне різання може призвести до перевантаження мотора, глибина різання не повинна перевищувати 20 мм за один прохід. Якщо потрібно зробити проріз на глибину більше ніж 20 мм, то слід зробити декілька проходів, послідовно збільшуючи глибину.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Зачищення алмазного диска

Якщо ріжучі властивості алмазного диска погіршуються, слід зачистити алмазний диск за допомогою старого грубого абразивного диска або бетонного блока. Для цього слід міцно закріпити абразивний диск або бетонний блок, та зробити в ньому проріз.

Заміна вугільних щіток

Fig.13

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Заміняйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Fig.14

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Алмазні диски (сухі)
- Шестигранний ключ 6
- Напрямна планка (реєстрова мітка)
- Захисні окуляри

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Dźwignia	6-2. Spust przełącznika	11-1. Osłona przeciwpyłowa
2-1. Płytką z podziałką kąta	7-1. Pojemnik na zebrany pył	11-2. Nasadka gumowa
2-2. Gałka	7-2. Śruba	11-3. Dźwignia
3-1. Podstawa	8-1. Klucz sześciokątny	12-1. Uchwyt tylny
3-2. Śruba regulacyjna	8-2. Blokada wału	12-2. Uchwyt przedni
4-1. Ekierka	9-1. Tarcza diamentowa	12-3. Podstawa
5-1. Nacięcie	9-2. Kołnierz zewnętrzny	13-1. Znak ograniczenia
5-2. Dla cięć pod kątem 45°	9-3. Śruba z gniazdem sześciokątnym	14-1. Pokrywka uchwytu szczotki
5-3. Dla cięć prostych	9-4. Kołnierz wewnętrzny	14-2. Śrubokręt
6-1. Przycisk blokady	10-1. Prowadnica wzdużna	

SPECYFIKACJE

Model		4157KB
Średnica tarczy		180 mm
Maks. głębokość cięcia	90°	58 mm
	45°	29 mm
Prędkość bez obciążenia (min ⁻¹)		5 800
Długość całkowita		354 mm
Ciężar netto		5,6 kg
Klasa bezpieczeństwa		II/II








- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

END206-3

ENE024-1

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.

-  • Przeczytać instrukcję obsługi.
 -  • **PODWÓJNA IZOLACJA**
 -  • Nie obracaj narzędzia do góry nogami.
 -  • Nie używaj ściernic.
 -  • Nie używaj tarczy i tarczy diamentowej z rowkami i otworami.
 -  • Tylko dla krajów UE
 -  • Nie usuwać sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego!
- Przestrzegając Europejskiej Dyrektywy 2002/96/EC o odpadach elektrycznych i elektronicznych oraz jej wprowadzenia w życie zgodnie z prawem narodowym, sprzęt elektryczny o zakończonym okresie eksploatacyjnym należy gromadzić oddzielnie i zwracać do organizacji zajmujących się zbieraniem zużytego sprzętu.

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do cięcia cegieł, betonu i kamienia na sucho.

ENF002-2

Zasilanie

Narzędzie wolno podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilac wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Jest ono podwójnie izolowane, dlatego też można je zasilac z gniazda bez uziemienia.

ENF100-1

W przypadku niskonapięciowych sieci elektroenergetycznych o napięciu pomiędzy 220 V a 250 V.

Włączanie i wyłączanie urządzeń elektrycznych powoduje wahania napięcia. Posługiwanie się urządzeniem przy niesprzyjających parametrach zasilania może mieć niekorzystny wpływ na działanie innych urządzeń. Przy impedancji sieci zasilającej mniejszej lub równej 0,31 Ohm można założyć, że niekorzystne efekty nie wystąpią. Gniazdo zasilające używane do podłączenia tego urządzenia powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem topikowym lub automatycznym o zwłocznej charakterystyce wyłączenia.

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 100 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 111 dB(A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

Należy stosować ochraniacze na uszy**Drgania**

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

Tryb pracy: Cięcie betonu

Wytwarzanie drgań (a_n): 4,0 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Dotyczy tylko krajów europejskich**Deklaracja zgodności UE**

Niniejszym firma **Makita Corporation** jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki **Makita**:

Opis maszyny:

Przecinarka z pochłaniaczem

Model nr/ Typ: 4157KB

jest produkowane seryjnie oraz

jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:

2006/42/EC

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60745

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Dyrektor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Aino, Aichi, 446-8502, JAPONIA

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

⚠️ OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażeń prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI NARZĘDZIA

1. **Należy zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do opisywanego narzędzia.** Niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
2. **Z elektronarzędziem należy stosować tylko diamentową ściernicę.** Sam fakt, że dany osprzęt można zamontować na elektronarzędziu, nie oznacza, że jego eksploatacja będzie bezpieczna.
3. **Prędkość znamionowa osprzętu powinna być przynajmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu.** Osprzęt pracujący z prędkością większą od znamionowej może pęknąć i rozpaść się na kawałki.
4. **Ściernice należy wykorzystywać tylko zgodnie z przeznaczeniem.**
5. **Zawsze należy używać nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o rozmiarze i kształcie właściwie dobranym do wybranego rodzaju ściernic.** Odpowiednie kołnierze mocujące

podtrzymują tarczę, zmniejszając tym samym prawdopodobieństwo jej pęknięcia.

6. **Zewnętrzna średnica i grubość osprzętu musi mieścić się w zakresie dopuszczalnym dla tego elektronarzędzia.** Nie można zapewnić prawidłowej osłony i kontroli akcesoriów o niewłaściwym rozmiarze.
7. **Średnica otworu tarczy oraz kołnierzy powinna być właściwie dopasowana do wrzeczona narzędzia.** Tarcze i kołnierze z otworami, które nie są dopasowane do osprzętu w narzędziu przeznaczonym do ich zamocowania, będą obracać się mimosłownie, wywołując silne drgania i grożąc utratą panowania nad narzędziem.
8. **Nie wolno używać uszkodzonych ściernic.** Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy tarcza nie jest nadłamana lub nadpęknięta. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub tarczy należy sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia i ewentualnie zamontować nieuszkodzoną tarczę. Po sprawdzeniu bądź zamontowaniu tarczy należy stanąć w taki sposób i tak ustawić narzędzie, aby nikt nie znajdował się w płaszczyźnie obrotu tarczy, po czym na jedną minutę uruchomić elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia. Uszkodzona tarcza zwykle rozpada się podczas takiej próby.
9. **Należy nosić sprzęt ochrony osobistej. W zależności od wykonywanej operacji należy używać osłony twarzy, gogli lub okularów ochronnych. W miarę potrzeb zakładać maskę przeciwpyłową, ochroniacze słuchu, rękawice i fartuch, który zatrzyma drobiny materiału ściernego i obrabianego przedmiotu.** Ochrona oczu powinna zatrzymywać unoszące się w powietrzu drobiny materiału, które powstają podczas różnych operacji. Maskę przeciwpyłową lub oddechową powinna filtrować drobiny wytwarzane podczas pracy. Przebywanie przez dłuższy czas w hałasie o dużym natężeniu może spowodować ubytek słuchu.
10. **Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każdy, kto wchodzi do strefy roboczej, powinien mieć na sobie sprzęt ochrony osobistej.** Fragmenty materiału z obrabianego przedmiotu lub pękniętej ściernicy mogą zostać odrzucone na dużą odległość i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem roboczym.
11. **Gdy podczas pracy istnieje możliwość kontaktu elementu tnącego z ukrytymi przewodami elektrycznymi, wówczas należy narzędzie trzymać za izolowane uchwyty.** Kontakt elementu tnącego z przewodem elektrycznym pod napięciem powoduje, że również odsłonięte elementy metalowe narzędzia znajdują się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.
12. **Przewód należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od wirującego osprzętu.** W przypadku utraty panowania nad narzędziem, przewód może zostać przecięty lub wkręcony, wciągając dłoń lub rękę na wirującą tarczę.
13. **Nie wolno odkładać elektronarzędzia, dopóki zamontowany osprzęt nie zatrzyma się całkowicie.** Wirująca tarcza może zahaczyć o powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie z ręki.
14. **Uruchomionego elektronarzędzia nie wolno przenosić z miejsca na miejsce.** Wirujący osprzęt może przypadkowo pochwycić ubranie i spowodować obrażenia ciała.
15. **Otwory wentylacyjne elektronarzędzia należy regularnie czyścić.** Wentylator silnika wciąga do wnętrza obudowy pył. Zbyt duże nagromadzenie metalowych drobin stwarza zagrożenia elektryczne.
16. **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Mogą one zapalić się od isker.
17. **Nie wolno używać osprzętu wymagającego cieczy chłodzących.** Używanie wody lub innych cieczy chłodzących grozi porażeniem lub udarem elektrycznym.
18. Odrzut i związane z nim ostrzeżenia
 - Odrzut to gwałtowna reakcja tarczy pochwyconej lub zakleszczonej w czasie wirowania. Zakleszczenie lub pochwylenie obracającej się tarczy powoduje jej nagłe zatrzymanie, co z kolei prowadzi do niekontrolowanego odrzutu elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy w miejscu pochwylenia.
 - Przykładowo, jeżeli tarcza zostanie pochwycona lub zakleszczy się w obrabianym elemencie, jej krawędź prowadząca może zagłębić się w materiale, powodując jej wypchnięcie w górę lub odrzucenie. Ściernica może odskoczyć w stronę operatora lub w kierunku przeciwnym, w zależności od kierunku obrotów w punkcie zakleszczenia.
 - Odrzut jest wynikiem nieprawidłowej eksploatacji elektronarzędzia i/lub niewłaściwych procedur lub warunków jego obsługi. Można go uniknąć, podejmując podane poniżej odpowiednie środki ostrożności.
- **Przez cały czas należy mocno trzymać narzędzie, ustawiając ciało i ramię w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Zawsze należy korzystać z rękonośnej pomocniczej, jeżeli jest w zestawie, aby móc w pełni kontrolować odrzut lub**

przeciwdziałać momentowi obrotowemu podczas rozruchu. Operator może kontrolować reakcje na zwiększający się moment obrotowy lub siły odrzutu, jeżeli zastosuje odpowiednie środki ostrożności.

- **Nie wolno trzymać ręki w pobliżu obracającego się osprzętu.** Może bowiem nastąpić odrzut w kierunku ręki.
- **Ciało operatora nie powinno znajdować się w płaszczyźnie obrotu tarczy ani za tarczą.** Odrzut spowoduje wyrzucenie narzędzie w kierunku przeciwnym do obrotu tarczy w miejscu zakleszczenia.
- **Podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itp., należy zachować szczególną ostrożność. Nie dopuszczać do podsaskiwania i wyszczerbienia osprzętu.** Narożniki, ostre krawędzie lub podsaskiwanie sprzyjają wyszczerbieniu obracającego się osprzętu i mogą spowodować utratę panowania lub odrzut.
- **Nie wolno montować do narzędzia tarcz łańcuchowych do cięcia drewna ani tarcz zębatach.** Tarcze te często powodują odrzuty i utratę panowania nad elektronarzędziem.
- **Nie wolno doprowadzać do zakleszczenia tarczy ani stosować zbyt dużego nacisku. Unikać cięć o zbyt dużej głębokości.** Przeciążona tarcza jest bardziej podatna na skręcenia lub wyginanie w szczelinie, co stwarza większe prawdopodobieństwo odrzutu lub pęknięcia tarczy.
- **W przypadku zakleszczenia się tarczy lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu, należy wyłączyć elektronarzędzie, trzymając je w bezruchu do momentu całkowitego zatrzymania się ściernicy. Nie wolno wyciągać tarczy tnącej z przecinanego elementu, gdy tarcza znajduje się w ruchu, gdyż może wtedy wystąpić odrzut.** Z badać przyczynę zakleszczania się ściernicy i podjąć stosowne działanie, aby wyeliminować problem.
- **Nie wolno wznawiać cięcia, gdy tarcza znajduje się w przecinanym elemencie. Ściernicę można ponownie włożyć do naciętej szczeliny, dopiero gdy osiągnie pełną prędkość.** Jeżeli elektronarzędzie zostanie ponownie uruchomione, gdy ściernica znajduje się w przecinanym elemencie, tarcza może zakleszczyć się, wędrować po materiale, albo może wystąpić odrzut.
- **Duże elementy lub płyty należy podierać, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia tarczy i odrzutu.** Duże elementy mają tendencję do wyginania się pod własnym ciężarem. Podparcie należy zastosować pod

przecinanym elementem w sąsiedztwie linii cięcia i na krawędziach elementu po obu stronach ściernicy.

- **Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku wykonywania „cięć wgłębnych” w istniejących ścinkach bądź innych pustych przestrzeniach.** Wystająca ściernica może przeciąć rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne przedmioty, które z kolei mogą wywołać odrzut.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Regulacja głębokości cięcia

Rys.1

Poluzuj dźwignię na prowadnicy głębokości i przesuwaj podstawę w górę lub w dół. Po ustawieniu wybranej głębokości cięcia zablokuj podstawę dokręcając dźwignię.

⚠UWAGA:

- Po zakończeniu regulacji głębokości cięcia należy zawsze dobrze dokręcić dźwignię.

Cięcie pod kątem

Rys.2

Odkręć śrubę zaciskową na płycie podziałki kąta z przodu podstawy. Ustaw wybrany kąt (0° - 45°) przechylając odpowiednio narzędzie, a następnie dobrze dokręć pokrętkę.

Regulacja dokładności cięcia 90° (w pionie)

Rys.3

Rys.4

Ta regulacja została przeprowadzona fabrycznie. Jeśli jednak kąt cięcia wymaga regulacji należy ustawić go przy pomocy śruby regulacyjnej używając do tego celu klucza sześciokątnego przykładając odpowiednio ekiem do powierzchni tarczy i podłoża.

Prowadzenie narzędzia wzdłuż zadanej linii

Rys.5

W przypadku cięć prostych wyrównaj prawą krawędź wcięcia z przodu podstawy z linią cięcia na elemencie. W przypadku cięć pod kątem 45° wyrównaj z nią lewą krawędź wcięcia przodu podstawy.

Włączanie

⚠UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.

Rys.6

Aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia języka spustowego włącznika, urządzenie wyposażone jest w przycisk blokady.

Aby zastartować urządzenie, należy wcisnąć przycisk blokady oraz pociągnąć język spustowy włącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

MONTAŻ

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Montaż i demontaż tarczy diamentowej

Rys.7

Do poluzowania dwóch śrub mocujących pojemnik na pył użyj śrubokręta. Następnie zdejmuj z narzędzia pojemnik na pył.

Po zdjęciu pojemnika na pył należy nacisnąć do oporu blokadę wałka, aby tarcza nie mogła się obracać i poluzować kluczem śrubę sześciokątną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Rys.8

Następnie wyciągnij śrubę sześciokątną i ściągnij kołnierz zewnętrzny oraz tarczę diamentową. Aby zainstalować tarczę diamentową, wykonaj w odwrotnej kolejności procedurę demontażu. Upewnij się, że śruba z gniazdem sześciokątnym została mocno dokręcona.

Rys.9

⚠UWAGA:

- Strzałka na narzędziu powinna być skierowana w tę samą stronę co strzałka na tarczy.
- Do zakładania i zdejmowania tarczy należy używać wyłącznie klucza firmy Makita.

Prowadnica wzdłużna (osprzęt dodatkowy)

Rys.10

Poręczna prowadnica wzdłużna pozwala wykonywać wyjątkowo dokładne cięcia proste. Wystarczy tylko ciasno nasunąć prowadnicę na krawędź elementu do cięcia i zablokować ją w tym położeniu za pomocą śruby w przedniej części podstawy. Umożliwia ona również wykonywanie powtarzalnych cięć o tej samej szerokości.

Wyciąganie pyłu

Rys.11

To urządzenie wyposażone jest w pojemnik zbierający pył, wiórki i trociny. Gdy pojemnik jest napełniony do około 2/3, opróżnij go. W tym celu wciśnij dźwignię, aby odblokować osłonę przeciwpylową. Teraz możesz go otworzyć.

Czyste operacje mogą być wykonane poprzez połączenie urządzenia do odkurzacza firmy Makita. Usuń nasadkę gumową z osłony przeciwpylowej i podłącz do niej wąż odkurzacza.

DZIAŁANIE

Rys.12

Prawa ręka powinna spoczywać na tylnym uchwycie, lewa na przednim. Ustaw podstawę narzędzia na elemencie do cięcia w taki sposób, aby tarcza nie stykała się z nim. Następnie włącz narzędzie i odczekaj, aż tarcza uzyska pełną prędkość. Teraz wystarczy po prostu przesuwać narzędzie do przodu po powierzchni przecinanego elementu, utrzymując je w poziomie i prowadząc równomiernie, aż do zakończenia operacji cięcia.

Aby uzyskać gładkie rzazy, należy ciąć w linii prostej i utrzymywać stałą prędkość posuwu. Podczas cięcia nigdy nie używaj wody. Woda mogłaby się dostać do narzędzia, powodując porażenie prądem.

⚠UWAGA:

- Narzędzie należy prowadzić spokojnie wzdłuż linii prostej. Przeciążenie narzędzia i wywieranie nadmiernego docisku albo doprowadzanie do wygięcia tarczy, jej ściskania bądź skręcania w rzazie może prowadzić do przegrzania silnika i groźnego odrzutu narzędzia.
- Ponieważ nadmierna eksploatacja może spowodować przeciążenie silnika, głębokość cięcia nie powinna przekraczać 20 mm przy jednym przejściu. Jeżeli głębokość cięcia ma przekraczać 20 mm, wykonaj kilka przejść.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Obciążanie tarczy diamentowej

Jeżeli tarcza zaczyna działać gorzej, obciążnij ją przy pomocy starej szlifierki gruboziarnistej lub bloku betonu. W tym celu przymocuj solidnie na stole tarczę szlifierską lub blok betonowy.

Wymiana szczotek węglowych

Rys.13

Systematycznie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Wymieniać je, gdy ich zużycie sięga znaku granicznego. Szczotki powinny być czyste i łatwo wchodzić w uchwyty. Należy wymieniać obydwie szczotki jednocześnie. Stosować wyłącznie identyczne szczotki węglowe.

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

Rys.14

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Tarcze diamentowe (rodzaj suchy)
- Klucz sześciokątny 6
- Prowadnica wzdłużna
- Gogle ochronne

UWAGA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Pârghie	6-1. Buton de deblocare	10-1. Rigla de ghidare
2-1. Placă gradată pentru reglarea înclinăției	6-2. Trăgaciul întrerupătorului	11-1. Capac de protecție contra prafului
2-2. Buton rotativ	7-1. Cutie de praf	11-2. Capac de cauciuc
3-1. Talpă	7-2. Șurub	11-3. Pârghie
3-2. Șurub de reglare	8-1. Cheie inbus	12-1. Mâner posterior
4-1. Echer	8-2. Pârghie de blocare a axului	12-2. Mâner frontal
5-1. Crestătura	9-1. Disc diamantat	12-3. Talpă
5-2. Pentru tăieri înclinate la 45°	9-2. Flanșă exterioară	13-1. Marcaj limită
5-3. Pentru tăieri drepte	9-3. Șurub cu cap hexagonal înecat	14-1. Capacul suportului pentru perii
	9-4. Flanșă interioară	14-2. Șurubelniță

SPECIFICAȚII

Model		4157KB
Diametrul discului		180 mm
Capacități maxime de tăiere	90°	58 mm
	45°	29 mm
Turația în gol (min ⁻¹)		5.800
Lungime totală		354 mm
Greutate netă		5,6 kg
Clasa de siguranță		□/II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

END206-3

ENE024-1

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Citiți manualul de utilizare.



- IZOLAȚIE DUBLĂ



- Nu folosiți mașina în poziție răsturnată.



- Nu folosiți discuri abrazive de rețezat.



- Nu folosiți pânze de ferăstrău și discuri diamantate pentru nuturi și decupaje.



- Doar pentru țările din UE
Nu eliminați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere !



Conform cu Directiva Europeană 2002/96/EC privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și conform cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie strânse separat și trebuie să fie transmise la o unitate de reciclare.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii în cărămidă și beton fără utilizarea apei.

ENF002-2

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENF100-1

Pentru sisteme publice de distribuție a energiei electrice de joasă tensiune între 220 V și 250 V.

Operațiile de comutare ale aparatului electric generează fluctuații ale tensiunii. Funcționarea acestui dispozitiv în condiții de alimentare electrică nefavorabile poate afecta funcționarea altor echipamente. Cu o impedanță a rețelei electrice mai mică de 0,31 Ohmi, se poate presupune că nu vor exista efecte negative. Priza de alimentare folosită pentru acest dispozitiv trebuie să fie protejată cu o siguranță fuzibilă sau un întrerupător de protecție cu caracteristică de declanșare lentă.

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 100 dB(A)

Nivel putere sonoră (L_{WA}): 111 dB(A)

Eroare (K): 3 dB(A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: tăierea betonului

Emisia de vibrații (a_w): 4,0 m/s²

Incertitudine (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpul în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH101-15

Numai pentru țările europene**Declarație de conformitate CE**

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Destinația utilajului:

Mașină de tăiat cu colector de praf

Modelul nr. / Tipul: 4157KB

este în producție de serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

GEB069-1

**AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ
TĂIETOR**

1. **Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică.** Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.
2. **Utilizați doar disc de tăiere cu diamant pentru unealta dumneavoastră electrică.** Chiar dacă accesoriul poate fi atașat unelei electrice, operarea în siguranță nu este garantată.
3. **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe unealta electrică.** Accesoriile utilizate la o viteză superioară a celei nominale se pot sparge și împrăștia.
4. **Discurile trebuie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate.**
5. **Folosiți întotdeauna flanșe de disc intacte, cu diametru adecvat pentru discul folosit.** Flanșele de disc adecvate fixează discul reducând astfel posibilitatea de rupere a acestuia.
6. **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în capacitatea nominală a unelei electrice.** Accesoriile de dimensiuni incorecte nu pot fi protejate sau controlate în mod corespunzător.
7. **Dimensiunea pentru ax a discurilor, flanșelor sau orice alt accesoriu trebuie să se potrivească corespunzător pe arborelui mașinii electrice.** Discurile și flanșele cu găuri pentru ax care nu se potrivesc cu prinderile de montaj ale

- mașinii electrice, vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
8. **Nu utilizați discuri deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, inspectați discurile pentru a identifica eventuale fisuri sau deteriorări. Dacă scăpați pe jos mașina sau discul, inspectați-le cu privire la deteriorări sau instalați un disc intact. După inspectarea și instalarea unui disc, poziționați-vă împreună cu persoanele din apropiere la depărtare de planul discului rotativ și porniți mașina la turația maximă de mers în gol timp de un minut. Discurile deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.**
 9. **Purtați echipamentul individual de protecție. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau viziere de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, mijloace de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele piesei. Mijloacele de protecție a vederii trebuie să fie capabile să oprească resturile proiectate în aer generate la diverse operații. Maska de protecție contra prafului sau masca respiratoare trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.**
 10. **Țineți spectatori la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmentele piesei prelucrate sau ale unui disc spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.**
 11. **Țineți unealta electrică doar de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse sau cu propriul cablu. Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune vor pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale unelei electrice, existând pericolul ca operatorul să se electrocuteze.**
 12. **Poziționați cablul la distanță de accesoriul aflat în rotație. Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în discul aflat în rotație.**
 13. **Nu așezați niciodată unealta electrică înainte de oprirea completă a accesoriului. Discul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de unealta electrică fără a o putea controla.**
 14. **Nu lăsați mașina electrică în funcțiune în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră. Contactul accidental cu accesoriul aflat în rotație vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.**
 15. **Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale mașinii electrice. Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.**
 16. **Nu folosiți mașina electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteele pot aprinde aceste materiale.**
 17. **Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi. Folosirea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri de tensiune.**
 18. **Recul și alte avertismente similare**
 - Reculul este o reacție bruscă la un disc rotativ agățat sau prins. Agățarea sau prinderea cauzează blocarea rapidă a discului rotativ, iar acesta, la rândul său, va duce la pierderea controlului unelei electrice și forțarea acesteia în direcția opusă rotației discului.
 - De exemplu, dacă un disc este prins sau agățat în piesa de lucru, marginea discului care intră în punctul de prindere poate săpa în suprafața materialului, cauzând ieșirea discului. Discul poate sări sau nu către utilizator, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare.
 - Reculul este rezultatul utilizării incorecte a scalei electrice și/sau al procedeeelor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.
 - **Mențineți o priză fermă pe mașina electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există, pentru a contracara în mod optim reculurile sau momentul de torsiune reactiv din faza de pornire. Utilizatorul poate contracara momentele de torsiune reactive sau forțele de recul, dacă își ia măsuri de precauție adecvate.**
 - **Nu vă poziționați niciodată mâna în apropierea accesoriului aflat în rotație. Accesoriul poate recula peste mâna dumneavoastră.**
 - **Nu vă poziționați corpul în linie sau în spatele discului aflat în rotație. Reculul va împinge unealta în direcție opusă rotației discului în punctul de agățare.**
 - **Procedați cu deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați izbiturile și salturile accesoriului. Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul aflat în rotație și conduc la pierderea controlului sau apariția reculurilor.**
 - **Nu atașați o lamă de ferăstrău cu lanț pentru scobirea lemnului sau o lamă de**

ferăstrău dințată. Astfel de lame pot crea reculuri frecvente și pierderea controlului.

- **Nu „înțepeți” discul și nici nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să executați o adâncime excesivă a tăieturii.** Supratensionarea discului mărește sarcina și susceptibilitatea de a torsiona sau a de a înțepeți discul în tăietură și posibilitatea de recul sau de spargere a discului.
- **Atunci când discul este înțepenit sau când este întrerupt o tăiere din orice motiv, opriți scula electrică și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul de rețezare din tăietură în timp ce discul este în mișcare altfel poate apărea reculul.** Investigați și efectuați acțiunile corective pentru a elimina cauza înțepirii discului.
- **Nu reporniți operația de rețezare în piesa de lucru. Lăsați discul să ajungă la viteza maximă și pătrundeți din nou cu atenție în tăietură.** Discul poate înțepeți, de poate deplasa în sus sau provoca recul, dacă unealta electrică este repornită în piesa de lucru.
- **Sprângeți panourile sau orice piesă de prelucrat de dimensiuni mari pentru a minimiza riscul de ciupire și recul al discului.** Piesele de prelucrat mari tind să se încovoieze sub propria greutate. Sub piesa de prelucrat trebuie amplasate suporturi pe ambele laturi, lângă linia de tăiere și lângă marginea piesei de prelucrat pe ambele părți ale discului.
- Acordați o atenție sporită atunci când executați o „decupare prin plonjare” în pereții existenți sau în alte zone mascate. Discul poate tăia conducte de gaz sau de apă, cabluri electrice sau obiecte care pot provoca un recul.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠️AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Reglarea adâncimii de tăiere

Fig.1

Slăbiți pârghia de la ghidajul de reglare a adâncimii și deplasați talpa în sus sau în jos. Fixați talpa la adâncimea de tăiere dorită prin strângerea pârghiei.

⚠️ATENȚIE:

- După reglarea adâncimii de tăiere, strângeți întotdeauna ferm pârghia.

Tăierea înclinată

Fig.2

Slăbiți butonul rotativ de la placa gradată pentru reglarea înclinației din partea frontală a tălpii. Reglați unghiul dorit (0° - 45°) prin înclinarea corespunzătoare a mașinii, apoi strângeți ferm butonul rotativ.

Reglarea preciziei de tăiere la 90° (tăiere verticală)

Fig.3

Fig.4

Acest reglaj este efectuat din fabrică. Dacă însă apare o dereglare, ajustați șurubul de reglare cu o cheie inbus în timp ce aliniați pânza perpendicular pe talpă folosind un echer, un vinclu etc.

Vizarea

Fig.5

Pentru tăieri drepte, aliniați marginea dreaptă a creștăturii din partea din față a tălpii cu linia dumneavoastră de tăiere de pe piesa de prelucrat. Pentru tăieri înclinate la 45°, aliniați marginea stângă a creștăturii din partea din față a tălpii.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a brânșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Fig.6

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și acționați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Montarea sau demontarea discului diamantat

Fig.7

Folosiți o șurubelniță pentru a deșuruba cele două șuruburi care fixează cutia de praf. Apoi îndepărtați cutia de praf de pe mașină.

După demontarea cutiei de praf, apăsați pârghia de blocare a axului astfel încât discul diamantat să nu se poată roti și folosiți cheia inbus pentru a deșuruba șurubul cu cap hexagonal înecat în sens anti-orar.

Fig.8

Apoi îndepărtați șurubul cu cap hexagonal înecat, flanșa exterioară și discul diamantat. Pentru a monta discul diamantat, executați în ordine inversă operațiile de demontare. **ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI STRĂNS BINE ȘURUBUL CU CAP HEXAGONAL ÎNECAT.**

Fig.9

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că săgeata de pe disc este îndreptată în aceeași direcție ca și săgeata de pe mașină.
- Folosiți numai cheia Makita la montarea și demontarea discului.

Rigla de ghidare (accesoriu)

Fig.10

Rigla de ghidare practică vă permite să executați tăieturi drepte extrem de precise. Lipiți pur și simplu rigla de ghidare pe latura piesei de prelucrat și fixați-o în poziție cu șurubul de strângere de la partea din față a tălpii. Aceasta permite, de asemenea, executarea tăieturilor repetate cu lățime uniformă.

Extragerea prafului

Fig.11

Mașina este echipată cu o cutie de praf pentru colectarea prafului și așchilor. Goliți conținutul cutiei când aceasta se umple până la circa două treimi. Pentru aceasta, apăsați pârghia pentru a debloca capacul de protecție contra prafului. Apoi deschideți-l.

Operațiile de tăiere mai curată pot fi executate prin conectarea acestei mașini la un aspirator Makita. Scoateți capacul de cauciuc de pe capacul de protecție contra prafului și conectați furtunul aspiratorului la capacul de protecție contra prafului.

FUNȚIONARE

Fig.12

Apucați mânerul posterior cu mâna dreaptă și mânerul frontal cu mâna stângă. Așezați placa de bază pe piesa de prelucrat fără ca discul să intre în contact cu aceasta. Apoi porniți mașina și așteptați ca discul să atingă viteza maximă. Deplasați mașina înainte pe suprafața piesei de prelucrat, menținând-o în poziție orizontală și avansând lin până la finalizarea tăierii.

Pentru a obține tăieturi curate, păstrați o linie de tăiere dreaptă și o viteză de avans uniformă. Nu folosiți niciodată apă atunci când tăiați. Apa poate pătrunde în mașină, prezentând pericol de electrocutare.

⚠ATENȚIE:

- Aveți grijă să deplasați mașina înainte lent și în linie dreaptă. Forțarea și exercitarea unei presiuni excesive, sau permiterea unei încovoieri, strângeri sau răscirii a discului în tăietură pot provoca supraîncălzirea motorului și reculuri periculoase ale mașinii.
- Deoarece tăierea excesivă poate cauza suprasolicitarea motorului, adâncimea de tăiere nu trebuie să depășească 20 mm la o trecere. Dacă doriți să tăiați la o adâncime mai mare de 20 mm, executați mai multe treceri crescând progresiv adâncimea de tăiere.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Rectificarea discului diamantat

Dacă efectul de tăiere al discului diamantat începe să scadă, folosiți un disc de rectificat vechi cu granulație mare sau un bloc de beton pentru a rectifica discul diamantat. Pentru aceasta, fixați ferm discul de rectificat sau blocul de beton și executați o tăiere în acesta.

Înlocuirea periiilor de carbon

Fig.13

Detashați periiile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periiile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periiile de carbon uzate și fixați capacul pentru periiile de carbon.

Fig.14

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Discuri diamantate (tip uscat)
- Cheie inbus de 6
- Rigla de ghidare
- Ochelari de protecție

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Hebel	7-1. Staubbox	11-2. Gummikappe
2-1. Gehrungsmaßstabsplatte	7-2. Schraube	11-3. Hebel
2-2. Knopf	8-1. Sechskantschlüssel	12-1. Hinterer Griff
3-1. Fuß	8-2. Spindelarretierung	12-2. Vorderer Griff
3-2. Einstellschraube	9-1. Diamantscheibe	12-3. Fuß
4-1. Einstelldreieck	9-2. Außenflansch	13-1. Grenzmarke
5-1. Kerbe	9-3. Sechskantsteckschraube	14-1. Kohlenhalterdeckel
5-2. Für 45°-Gehrungsschnitte	9-4. Innenflansch	14-2. Schraubendreher
5-3. Für Geradschnitte	10-1. Parallelanschlag (Führungsschiene)	
6-1. Entsperrungstaste		
6-2. Schalter	11-1. Staubschutzkappe	

TECHNISCHE DATEN


Modell		4157KB
Scheibendurchmesser		180 mm
Max. Schnittkapazität	90°	58 mm
	45°	29 mm
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹)		5.800
Gesamtlänge		354 mm
Netto-Gewicht		5,6 kg
Sicherheitsklasse		II/III

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

END206-3

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.

 · Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung.



· ZWEIFACH-ISOLIERUNG



· Drehen Sie das Werkzeug nicht um.



· Verwenden Sie keine Trennscheiben.



· Verwenden Sie nicht das Sägeblatt und Diamantscheiben mit Rillen und Öffnungen.



· Nur für EU-Länder
Entsorgen Sie die elektrische Einrichtung nicht zusammen mit dem Hausmüll!

Auf Anordnung des Europarats 2002/96/EC über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Einrichtungen und ihrer Durchführung übereinstimmend mit den nationalen Gesetzen, müssen die elektrischen

Einrichtungen, nachdem sie ausgedient haben, gesondert gesammelt und der ökologischen Wiederverwertung zugeführt werden.

ENE024-1

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Sägen in Ziegel und Beton ohne Verwendung von Wasser entwickelt.

ENF002-2

Stromversorgung

Das Werkzeug darf ausschließlich an Einphasen-Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden. Das Werkzeug verfügt über ein doppelt isoliertes Gehäuse und kann daher auch an einer Stromversorgung ohne Schutzkontakt betrieben werden.

ENF100-1

Für öffentliche Niederspannungs-Versorgungssysteme mit einer Spannung zwischen 220 V und 250 V.

Schaltvorgänge von Elektrogeräten verursachen Spannungsschwankungen. Der Betrieb dieses Gerätes unter ungünstigen Netzstrombedingungen kann sich nachteilig auf den Betrieb anderer Geräte auswirken. Bei einer Netzstromimpedanz von 0,31 Ohm oder weniger ist anzunehmen, dass keine negativen Effekte auftreten. Die für dieses Gerät verwendete Netzsteckdose muss

durch eine Sicherung oder einen Schutzscharter mit trägen Ausloseeigenschaften geschützt sein.

ENG905-1

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}) : 100 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA}) : 111 dB(A)
Abweichung (K) : 3 dB(A)

Tragen Sie Gehörschutz.

ENG900-1

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Betonschneiden
Schwingungsausgabe (a_{h1}) : 4,0 m/s²
Abweichung (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

⚠ WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

ENH101-15

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:
Diamantschneider mit Staubfangbehalter
Modellnr./ -typ: 4157KB
in Serie gefertigt werden und

den folgenden EG-Richtlinien entsprechen:

2006/42/EC

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktor

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch.** Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

GEB069-1

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS ARBEITEN MIT SCHNEIDWERKZEUGEN

- Machen Sie sich gründlich mit allen Sicherheitshinweisen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert wurden.** Wenn Sie nicht alle im Folgenden aufgeführten Anweisungen befolgen, kann es zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen kommen.
- Verwenden Sie mit diesem Elektrowerkzeug ausschließlich Diamant-Trennscheiben.** Nur weil Sie ein bestimmtes Zubehör am Werkzeug befestigen können, bedeutet dies nicht, dass die Verwendung gefahrlos möglich ist.
- Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der auf dem Werkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.** Zubehör, das mit einer höheren Drehzahl als der zulässigen Drehzahl betrieben wird, kann zerbersten, wobei Teile mit hoher Geschwindigkeit durch die Luft fliegen.
- Die Scheiben dürfen ausschließlich für die empfohlenen Arbeiten verwendet werden.**

5. **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche mit dem richtigen Durchmesser für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Die vorgeschriebenen Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
6. **Außendurchmesser und Dicke von Zubehör müssen innerhalb der Nennwerte des Elektrowerkzeugs liegen.** Bei Zubehör mit unzulässigen Maßen sind ordnungsgemäßer Schutz und sicheres Beherrschen des Werkzeugs möglich.
7. **Die Spindelgröße der Scheiben und Flansche muss genau der Spindelgröße des Elektrowerkzeugs entsprechen.** Scheiben und Flansche mit Spindellöchern, die nicht den Montageteilen des Elektrowerkzeugs entsprechen, laufen exzentrisch, schwingen stark und führen zum Kontrollverlust.
8. **Verwenden Sie keine beschädigten Scheiben. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Scheiben auf Risse und sonstige Beschädigungen. Wenn das Elektrowerkzeug oder eine Scheibe zu Boden gefallen sein sollte, überprüfen Sie Werkzeug bzw. Scheibe auf Beschädigungen und tauschen Sie ggf. beschädigte Teile gegen unbeschädigte Teile aus. Nachdem Sie die Scheibe überprüft und montiert haben, halten Sie und Umstehende Abstand von der rotierenden Scheibe, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen.** Möglicherweise beschädigte Scheiben würde üblicherweise innerhalb dieser Testzeit zerbersten.
9. **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie je nach Arbeitsaufgabe einen Gesichtsschild oder eine Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Arbeitsschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Der Augenschutz muss umherfliegende Fremdkörper abhalten können, die bei verschiedenen Arbeiten auftreten können. Die Staub- oder Atemschutzmaske muss Partikel herausfiltern können, die bei verschiedenen Arbeiten entstehen. Lange und intensive Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
10. **Achten Sie darauf, dass Zuschauer den Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Splitter des Werkstücks oder einer geborstenen Scheibe können umherfliegen und auch außerhalb des eigentlichen Arbeitsbereichs noch zu Verletzungen führen.
11. **Halten Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen das Werkzeug verborgene Verkabelung oder das eigene Kabel berühren kann.** Bei Kontakt des Trennwerkzeugs mit einem stromführenden Kabel wird der Strom an die Metallteile des Werkzeugs und dadurch an den Bediener weitergeleitet, und der Bediener erleidet einen Stromschlag.
12. **Halten Sie das Netzkabel von sich drehendem Zubehör fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in die sich drehende Scheibe geraten.
13. **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör völlig zum Stillstand gekommen ist.** Die sich drehende Scheibe kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
14. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör erfasst werden, und das Zubehör kann sich in Ihren Körper bohren.
15. **Reinigen Sie regelmäßig die Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeugs.** Der Motorventilator zieht Staub in das Gehäuse hinein und eine übermäßige Ansammlung von Metallspänen kann elektrische Schläge verursachen.
16. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
17. **Verwenden Sie kein Zubehör, für das flüssiges Kühlmittel erforderlich ist.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.
18. **Rückschläge und entsprechende Warnhinweise**
 - Bei einem Rückschlag handelt es sich um eine plötzliche Reaktion auf eine verklemmte oder verkantete Scheibe. Durch Verklemmen oder Verkanten kommt es zu einem plötzlichen Stillstand der rotierenden Scheibe, sodass das Elektrowerkzeug am Punkt des Festfahrens in die der Rotationsrichtung der Scheibe entgegengesetzte Richtung gezwungen wird.
 - Verklemmt sich beispielsweise eine Scheibe im Werkstück oder wird die Scheibe im Werkstück verkantet, kann die Kante, die in den Punkt der Blockade eindringt, in die Oberfläche des Materials eindringen, sodass die Scheibe ausschlägt. Die Scheibe springt entweder in Richtung des Bedieners oder vom Bediener weg, dies hängt von der

- Richtung der Scheibenbewegung am Punkt der Blockade ab.
- Rückschläge werden durch eine falsche Handhabung des Elektrowerkzeugs und/oder unsachgemäße Bedienschritte oder -umstände verursacht und können durch die unten aufgeführten Maßnahmen vermieden werden.
 - **Halten Sie das Elektrowerkzeug stets mit beiden Händen gut fest, und halten Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie Rückschläge abwehren können. Verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Zusatzgriff, um eine größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Anlaufen zu haben.** Bei geeigneten Vorsichtsmaßnahmen können Rückschlag- und Reaktionskräfte sicher von der Bedienperson beherrscht werden.
 - **Bringen Sie Ihre Hand niemals in die Nähe von rotierendem Zubehör.** Das Zubehör könnte über Ihre Hand zurückschlagen.
 - **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Das Elektrowerkzeug wird am Punkt der Blockade in die der Rotationsrichtung der Scheibe entgegengesetzte Richtung zurückgeschlagen.
 - **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass das Zubehör vom Werkstück zurückprallt und verklemt.** Das rotierende Zubehör neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag.
 - **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Diese Sägeblätter verursachen häufig Rückschläge und führen zum Verlust der Kontrolle.
 - **Vermeiden Sie unbedingt ein „Festklemmen“ der Scheibe, und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Versuchen sie nicht, übermäßig tiefe Schnitte auszuführen.** Eine Überlastung der Scheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
 - **Wenn die Scheibe sich verkantet oder Sie den Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, und halten Sie das Werkzeug bis zum kompletten Stillstand der Scheibe im Material, ohne es dabei zu bewegen. Versuchen Sie niemals, die laufende Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Überprüfen Sie die Ursache für das Verkanten der Scheibe und ergreifen Sie Korrekturmaßnahmen.
 - **Starten Sie den Schnittvorgang nicht mit der Scheibe im Werkstück. Warten Sie, bis die Scheibe mit voller Drehzahl rotiert und führen Sie die Scheibe vorsichtig in den Schnitt ein.** Die Scheibe kann sich verkanten, hochspringen oder zurückschlagen, wenn das Werkzeug mit der Scheibe im Werkstück eingeschaltet wird.
 - **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Scheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Bringen Sie Stützen nahe der Schnittlinie und der Werkstückkante unter dem Werkstück zu beiden Seiten der Scheibe an.
 - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauschnitt“ in Wände oder andere abgeschirmte Bereiche ausführen. Die eintauchende Trennscheibe kann in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte schneiden, wodurch es zu einem Rückschlag kommt.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einstellen der Schnitttiefe

Abb.1

Lösen Sie den Hebel an der Tiefenführung und verstellen Sie den Gleitschuh nach oben oder unten. Arretieren Sie den Gleitschuh an der gewünschten Schnitttiefe durch Festziehen des Hebels.

⚠️ACHTUNG:

- Ziehen Sie den Hebel nach Einstellung der Schnitttiefe stets fest an.

Gehrungsschnitt

Abb.2

Lösen Sie den Knopf an der Neigungswinkelskala-Platte an der Vorderseite des Gleitschuhs. Neigen Sie das Werkzeug auf den gewünschten Winkel (0° bis 45°) und ziehen Sie anschließend den Knopf fest an.

Einstellung der 90°-Schnittgenauigkeit (Vertikalschnitt)

Abb.3

Abb.4

Diese Einstellung wurde werkseitig vorgenommen. Sollte sie verstellt sein, müssen die Einstellschrauben mit einem Sechskantschlüssel nachjustiert werden, während das Sägeblatt mithilfe eines Einstelldreiecks, Anschlagwinkels, usw. in den Winkel von 90° gebracht wird.

Schnittlinie

Abb.5

Richten Sie für Geradschnitte die rechte Kante der Kerbe vorn am Gleitschuh an Ihrer Schnittlinie am Werkstück aus. Richten Sie für 45°-Gehrungsschnitte die linke Kante der Kerbe vorn am Gleitschuh daran aus.

Einschalten

⚠️ACHTUNG:

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.

Abb.6

Damit der Auslöseschalter nicht versehentlich betätigt wird, befindet sich am Werkzeug eine Entsperrungstaste. Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie zuerst die Entsperrungstaste und betätigen den Auslöseschalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

MONTAGE

⚠️ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Montage und Demontage der Diamantscheibe

Abb.7

Lösen Sie die beiden Schrauben, die die Staubbox sichern, mit einem Schraubendreher. Entfernen Sie dann die Staubbox vom Werkzeug.

Drücken Sie nach Entnahme der Staubbox die Spindelarretierung, um ein Drehen der Diamantscheibe zu verhindern, und lösen Sie die Sechskantsteckschraube durch Linksdrehung des Sechskantschlüssels.

Abb.8

Nehmen Sie dann Sechskantsteckschraube, Außenflansch und Diamantscheibe ab. Zum Montieren der Diamantscheibe befolgen Sie die Entnahmeprozedur rückwärts. ZIEHEN SIE DIE SECHSKANTSTECKSCHRAUBE FEST AN.

Abb.9

⚠️ACHTUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass der Pfeil am Werkzeug in dieselbe Richtung zeigt wie der Pfeil an der Diamantscheibe.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Makita-Schlüssel zum Demontieren oder Montieren der Trennscheibe.

Parallelanschlag (Führungsschiene) (Zubehör)

Abb.10

Der praktische Parallelanschlag (Führungsschiene) ermöglicht die Ausführung besonders genauer Geradschnitte. Schieben Sie den Parallelanschlag einfach satt anliegend gegen die Werkstückkante, und sichern Sie ihn mit der Feststellschraube an der Vorderseite des Gleitschuhs. Wiederholte Schnitte auf gleiche Breite sind ebenfalls möglich.

Staubabsaugung

Abb.11

Dieses Werkzeug verfügt über eine Staubbox zum Sammeln von Staub und Spänen. Wenn die Staubbox zu etwa zwei Dritteln gefüllt ist, leeren Sie sie. Drücken Sie hierzu den Hebel zum Entsperrn der Staubschutzkappe. Dann öffnen Sie sie.

Wenn Sie einen Makita-Staubsauger an das Werkzeug anschließen, können Sie gleichzeitig sägen und saugen. Nehmen Sie die Gummikappe von der Staubschutzkappe und schließen Sie den Schlauch eines Staubsaugers daran an.

ARBEIT

Abb.12

Halten Sie die rechte Hand am hinteren Griff und die linke Hand am vorderen Griff. Setzen Sie den Gleitschuh auf das zu schneidende Werkstück auf, ohne dass die Trennscheibe mit ihm in Berührung kommt. Schalten Sie anschließend das Werkzeug ein und warten Sie, bis die Trennscheibe die volle Drehzahl erreicht hat. Schieben Sie das Werkzeug flach und gleichmäßig über die Oberfläche des Werkstücks vor, bis der Schnitt vollendet ist.

Um saubere Schnitte zu erzielen, halten Sie eine gerade Schnittlinie und eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit ein. Verwenden Sie kein Wasser beim Schneiden. Wasser kann in das Werkzeug eindringen und zu Stromschlägen führen.

⚠ACHTUNG:

- Schieben Sie das Werkzeug beim Schneiden stets sanft und in einer geraden Linie vor. Gewaltanwendung und übermäßiger Druck oder im Schnitt verbogene, eingeklemmte oder verdrehte Scheiben können zu einer Überlastung des Motors und einem gefährlichen Rückschlag des Werkzeugs führen.
- Da ausgiebiges Schneiden den Motor überlasten kann, sollte die Schnitttiefe bei jedem Durchgang nicht mehr als 20 mm betragen. Wenn Sie tiefer als 20 mm schneiden möchten, schneiden Sie in mehreren Durchgängen mit immer tieferer Einstellung.

WARTUNG

⚠ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Schleifen der Diamantscheibe

Wenn die Schnittleistung der Diamantscheibe nachlässt, schärfen Sie sie mit einem alten, abgenutzten, grobkörnigen Tuschschleifer oder an einem Betonblock. Sichern Sie hierzu die Tuschschleiferscheibe bzw. den Betonblock, und schneiden Sie hinein.

Kohlenwechsel

Abb.13

Nehmen Sie die Kohlen regelmäßig heraus und wechseln Sie sie. Wenn sie bis zur Grenzmarke verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden. Die Kohlen müssen sauber sein und locker in ihre Halter hineinfliegen. Die beiden Kohlen müssen gleichzeitig

ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich gleiche Kohlen.

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

Abb.14

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Diamantscheiben (Trockentyp)
- Sechskantschlüssel 6
- Parallelanschlag (Führungsschiene)
- Schutzbrille

ANMERKUNG:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigefügt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Kar	6-2. Kapcsoló kioldógomb	11-1. Porfogó
2-1. Ferdevágás mérőlemeze	7-1. Porgyűjtő	11-2. Gumidugó
2-2. Gomb	7-2. Csavar	11-3. Kar
3-1. Alaplemez	8-1. Imbuszkulcs	12-1. Hátsó markolat
3-2. Beállítócsavar	8-2. Tengelyretesz	12-2. Elülső fogantyú
4-1. Háromszögvonalzó	9-1. Gyémánttárcsa	12-3. Alaplemez
5-1. Bevágás	9-2. Külső illesztőperem	13-1. Határjelzés
5-2. A 45° -os ferdevágásokhoz	9-3. Imbuszcsavar	14-1. Kefetartó sapka
5-3. Egyenes vágásokhoz	9-4. Belső illesztőperem	14-2. Csavarhúzó
6-1. Kireteszelőgomb	10-1. Párhuzamvezető (vezetővonalzó)	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		4157KB
Tárcsa átmérője		180 mm
Max. vágóteljesítmény	90°	58 mm
	45°	29 mm
Üresjárat sebesség (min ⁻¹)		5800
Teljes hossz		354 mm
Tiszta tömeg		5,6 kg
Biztonsági osztály		II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

END206-3

újrafelhasználó üzemben feldolgozni.

ENE024-1

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



- Olvassa el a használati útmutatót.



- KETTŐS SZIGETELÉS



- Ne használja a szerszámot felfordítva.



- Ne használja a daraboló köszörűtárcsát.



- Ne használja a vájatokkal és nyílásokkal rendelkező fűrészlapot és gyémánttárcsát.



- Csak az EU országaiban
Ne dobjon ki elektromos berendezést háztartási hulladékkal együtt!

Tekintettel az elektronikus és elektromos hulladékokkal foglalkozó 2002/96/EC európai uniós irányelvre és annak a nemzeti törvényekkel összhangban történő alkalmazására, az életkora végét elérő elektromos berendezéseket elkülönítve kell begyűjteni és természetbarát

Rendeltetészerű használat

A szerszám téglára és beton vágására szolgál, víz használata nélkül.

ENF002-2

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

ENF100-1

A 220 V és 250 V közötti feszültséggel rendelkező nyilvános kiefeszültségű áramelosztó rendszerekben való használatra.

Az elektromos berendezések bekapcsolásakor feszültségingadozások léphetnek fel. Ezen készülék üzemeltetése kedvezőtlen áramellátási körülmények között ellentétes hatással lehet más berendezések működésére. A 0,31 Ohmmal egyenlő vagy annál kisebb értékű hálózati impedancia esetén feltételezhetően nem lesznek negatív jelenségek. Az ehhez az eszközhöz használt hálózati csatlakozót biztosítókkal vagy lassú kioldási jellemzőkkel rendelkező megszakítóval kell védeni.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

angnyomásszint (L_{pA}) : 100 dB(A)
 Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 111 dB(A)
 Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Munka mód: betonvágás
 Vibráció kibocsátás (a_h) : 4,0 m/s²
 Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:

Daraboló porgyűjtővel

Típus sz./ Típus: 4157KB

sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A GYORSDARABOLÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. **Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt.** A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.
2. **Kizárólag gyémánt tárcsát használjon a szerszámhoz.** Az, hogy egy tartozék felszerelhető a szerszámra, önmagában nem garantálja a biztonságos üzemeltetést.
3. **A tárcsa névleges sebessége legalább akkora legyen, mint a szerszámon feltüntetett legmagasabb sebességérték.** A névleges fordulatszámuknál magasabb sebességen működő tárcsák összetörhetnek és szétrepülhetnek.
4. **A tárcsákat csak a javasolt alkalmazásokra lehet használni.**
5. **Mindig csak sérülésmentes illesztőperemet használjon a tárcsához, melynek mérete és alakja megfelelő a kiválasztott tárcsához.** A megfelelő illesztőperemek megtámasztják a

korongot, és ezzel csökkentik a tárcsa törésének valószínűségét.

6. **A tárcsa külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám befogadóképességének határain belül kell lennie.** A helytelen méretű tárcsát nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.
7. **A tárcsák és illesztőperemek tengelyfuratának pontosan kell illeszkednie az elektromos szerszám orsójára.** Azon tárcsák és illesztőperemek, melyek tengelynyílása nem illeszkedik az elektromos szerszámmra felszereléskor, az elektromos szerszám egyensúlyvesztését, túlzott rezgését és a szerszám feletti ellenőrzés elvesztését okozhatják.
8. **Ne használjon sérült tárcsát. Használat előtt ellenőrizze, hogy a tárcsa nincs-e kitöredezve, vagy nem repedt-e meg. Ha az elektromos szerszám tárcsája leesett, vizsgálja meg, hogy nem sérült-e meg, vagy szereljen fel egy sértetlen tárcsát. A tárcsa átvizsgálása és felszerelése után Ön és a közelben állók egyaránt kerüljenek ki a forgó tárcsa síkjából, majd működtesse a szerszámot terhelés nélküli maximális fordulatszámon egy percen át. A sérült tárcsák a tesztidőtartam alatt normál esetben eltörnek.**
9. **Viseljen személyi védőeszközöket. A megmunkálás függvényében vegyen fel arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Ha szükséges, vegyen fel pormaszkot, fülvédőt, kesztyűt és olyan kötényt, amely képes megvédeni Önt a csiszolóanyagból vagy a munkadarabból származó kisméretű daraboktól.** A szemvédőnek képesnek kell lennie visszatartani a különböző műveletek során keletkező, repülő törmelékdarabokat. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek képesnek kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A hosszabb ideig tartó nagyintenzitású zaj halláskárosodást okozhat.
10. **A környezetében tartózkodók álljanak biztonságos távolságra a munkaterülettől. Bárkinek, aki a munkaterületre lép, személyi védőeszközöket kell felvennie.** A munkadarabból vagy a széttrött tárcsából származó darabok szétrepülhetnek, és sérüléseket okozhatnak a szerszám használati helye mögötti területen.
11. **Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a vágóél egy rejtett vezetékhez vagy saját hálózati vezetékéhez érhet. A vágóél "élő" vezetékekkel való érintkezésekor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek, és megrázzhatják a kezelőt.**
12. **A csatlakozószinórt úgy vezesse el, hogy ne legyen a forgó tárcsa közelében.** Ha elveszti az irányítást a szerszám felett, a szinórt elvághatja a tárcsa, vagy beránthatja vele a kezét vagy karját a forgó tárcsa.
13. **Soha ne fektesse le az elektromos gépet addig, amíg az teljesen le nem állt.** A forgó tárcsa beakadhat a felületbe, és kezelhetetlenné teheti a gépet.
14. **Ne működtesse a szerszámot amikor az oldalánl vízsi.** Ha a szerszám véletlenül Önhöz ér, elkaphatja a ruháját, és a szerszám a testébe hatolhat.
15. **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a készülék belsejébe, és a fémport túlzott felhalmozódása veszélyes elektromos körülményeket teremthet.
16. **Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák felgyújtják ezeket az anyagokat.
17. **Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyekhez folyékony hűtőközeg szükséges.** Víz vagy más folyadék használata rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.
18. **Visszarúgásra vonatkozó és kapcsolódó figyelmeztetések**
 - A visszarúgás a megszoruló vagy megakadó forgó tárcsa váratlan reakciója. A megakadás vagy megszorulás a forgó tárcsa gyors megállását eredményezi, melynek következtében az elektromos szerszám elmozdíthatatlanul a tárcsa forgási irányával ellentétesen mozdul el a megszorulási pontból kiindulva.
 - Amikor például a tárcsa megakad vagy megszorul a munkadarabban, a tárcsa megszorulási pontba hatoló éle belemarhat az anyag felületébe, ami a tárcsa kimozdulását vagy kiugrását eredményezheti. A tárcsa a kezelő felé vagy az ellentétes irányba is ugorhat, a tárcsa mozgási irányától függően a becsipődési pontban.
 - A visszarúgás az elektromos szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye, és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.
 - **Fogja stabilan az elektromos szerszámot mindkét kezével, és helyezze el úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőknek. Mindig használja a kisegítő fogantyút, ha van, hogy maximálisan uralja a gépet visszarúgáskor, vagy a bekapcsoláskor fellépő nyomatékreakciókor.** A kezelő ellenőrzése alatt tarthatja a nyomatékreakciókat és a visszarúgáskor

fellépő erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.

- **Soha ne tegye a kezét a forgó tárcsa közelébe.** A tárcsa visszarúghat a kezein keresztül.
- **Testével ne helyezkedjen a forgó tárcsa vonalába vagy a tárcsa mögé.** A visszarúgás következtében az elektromos szerszám a tárcsa forgási irányával ellentétesen mozdul el a megszorulási pontból kiindulva.
- **Legyen különösen óvatos sarkok, éles szélek stb. megmunkálásakor.** Kerülje el a tárcsa pattogását vagy megugrását. A sarkok, éles szélek vagy a pattogás hatására a forgó tárcsa kiugorhat, és az irányítás elvesztését vagy visszarúgást okozhat.
- **Ne szereljen fel fafaragó fűrészlapot vagy fogazott fűrészlapot.** Ezek a lapok gyakran visszarúgást és az irányítás elvesztését okozzák.
- **Ne „akassza meg”, és ne nyomja túlzott erővel a tárcsát. Ne próbáljon túl nagy fogásmélységgel dolgozni.** A tárcsa túlzott igénybevétele növeli a terhelést, amitől a tárcsa kifordulhat vagy megszorulhat a vágatban, és megnövekszik a visszarúgás vagy a tárcsa eltörésének lehetősége.
- **Ha a tárcsa szorul, vagy ha abbahagyja a vágást bármilyen ok miatt, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és tartsa meg mozdulatlanul a szerszámot mindaddig, amíg a tárcsa teljesen leáll. Soha ne próbálja kivenni a vágatból a tárcsát, miközben az mozgásban van, mivel visszarúgás következhet be.** Derítse fel, és küszöbölje ki a tárcsa szorulásának okát.
- **Amikor újratekinti a vágást a munkadarabon, a tárcsát ne a munkadarabra helyezve indítsa el. Hagyja a tárcsát elérni a teljes sebességét, majd óvatosan vigye a vágatba.** Ha az elektromos szerszámot a munkadarabon indítja újra, a tárcsa szorulhat, kiléphet vagy visszarúghat.
- **A nagyméretű falapokat vagy a nagy munkadarabokat támassza alá, hogy elkerülje a tárcsa beszorulását és a visszarúgást.** A nagyméretű munkadarabok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. A támasztékokat a munkadarab alá, a vágási vonal közelébe és a munkadarab szélétől nem messzire, a tárcsa mindkét oldalánál kell elhelyezni.
- Különös körültekintéssel járjon el, ha falon vagy más, nem belátható munkaterületen végez bemetsző vágást. A tárcsa elvághatja a gáz-, víz- vagy elektromos vezetékeket, illetve olyan tárgyakat, melyek visszarúgást okozhatnak.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

▲FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A vágási mélység beállítása

Fig.1

Lazítsa meg a mélységvezetőn található szabályozókat és mozgassa a talplemezt felfelé vagy lefelé. A kívánt vágási mélység beállítása után rögzítse a talplemezt a szabályozókar meghúzásával.

⚠VIGYÁZAT:

- A vágási mélység beállítása után mindig húzza meg a szabályozókat.

Ferdevágás

Fig.2

Lazítsa meg a ferdevágás mérőlemezén található gombot a talplemez elején. Állítsa be a kívánt szöveget (0° - 45°) a megfelelő döntéssel, majd húzza meg a gombot.

A 90° -os vágás (függőleges vágás) pontosságának beállítása

Fig.3

Fig.4

Ezt a beállítást a gyárban már elvégezték. De ha ez nem megfelelő, akkor egy imbuzskulcs segítségével állítsa be a beállítócsavart, a fűrészlappal és a talplemez közötti derékszöveget háromszögvonallal, acélderékszögvel, stb. ellenőrizze.

Vezetés

Fig.5

Egyenes vágásokhoz igazítsa a talplemez elején található bevágás jobb szélét a munkadarabon levő vágásvonalra. A 45° -os ferdevágáshoz igazítsa a talplemez elején található bevágás bal szélét a vonalra.

A kapcsoló használata

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

Fig.6

Egy kireteszelőgomb szolgál annak elkerülésére, hogy a kioldókapcsoló véletlenül bekapcsolódjon.

A szerszám beindításához nyomja le a kireteszelőgombot és húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezze rajta.

A gyémánttárcsa felszerelése és eltávolítása

Fig.7

Egy csavarhúzóval csavarja ki a porgyűjtőt rögzítő két csavart. Ezután vegye le a porgyűjtőt a szerszámról.

A porzsák eltávolításához nyomja le a tengelyretest, hogy a gyémántkorong ne tudjon elfordulni és csavarja ki az imbuzscsavart az imbuzskulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba.

Fig.8

Ezután csavarja le az imbuzscsavart és vegye le a külső illesztőperemet és a gyémántkorongot. A gyémánttárcsa felszerelésekor kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben. GYŐZDÖDJÖN MEG RÓLA, HOGY AZ IMBUSZCSAVART ERŐSEN BEHÚZTA.

Fig.9

⚠VIGYÁZAT:

- Ellenőrizze, hogy a tárcsán található nyíl ugyanabba az irányba mutat, mint a szerszámon található nyíl.
- A tárcsa felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita kulcsot használja.

Párhuzamvezető (vezetővonalzó) (tartozék)

Fig.10

A praktikus párhuzamvezető (vezetővonalzó) különösen pontos egyenes vágásokat tesz lehetővé. Egyszerűen illesse a párhuzamvezetőt a munkadarab oldalához és rögzítse azt a talplemez elején található szorítócsavarral. Ezzel lehetőség van több azonos szélességű vágást végezni egymás után.

Porelszívás

Fig.11

Ez a szerszám porgyűjtővel van felszerelve a fűrészpör és a forgács összegyűjtésére. Amikor a porgyűjtő körülbelül a kétharmadáig megtelt, ürítse ki annak tartalmát. Ehhez nyomja le a kart a porfogó kireteszeléséhez. Ezután nyissa azt ki.

Tiszta vágási műveletek végezhetők, ha ezt a szerszámot egy Makita porszívóhoz csatlakoztatja. Távolítsa el a gumidugót a porfogóról és csatlakoztassa a porszívó csövét a porfogóhoz.

ÜZEMELTETÉS

Fig.12

Fogja a hátulsó markolatot a jobb kezével, az elülsőt pedig a ballal. Helyezze a talplemezt a vágni kívánt munkadarabra úgy, hogy a tárcsa ne érjen semmihez. Ezután kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg a tárcsa eléri a teljes fordulatszámot. Tolja előre a

szerszámot a munkadarab felületén, vízszintesen tartva azt és folyamatosan haladva előre a vágás befejezéséig. Hogy a vágás tiszta legyen, tartsa egyenesen a vágóvonalat és egyenletesen az előrehaladás sebességét. Soha ne használja a vizet vágás közben. A víz bejuthat a szerszámba, elektromos áramütést okozva.

⚠VIGYÁZAT:

- Ügyeljen rá, hogy a szerszámot egyenes vonal mentén, egyenletesen tolja előre. Az erőltetés és a túlzott nyomáskifejtés vagy a tárcsa meggörbülése, feszülése vagy csavarodása vágáskor a motor túlmelegedését és a szerszám veszélyes visszarúgását okozhatja.
- Mivel a túlzott vágás a motor túlterhelését okozhatja, a vágási mélység nem lehet 20 mm-nél nagyobb egy menetben. Ha több, mint 20 mm-es mélységben szeretne vágni, vágjon több menetben, fokozatosan növelve a mélységet.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdené.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A gyémánttárcsa egyengetése

Ha a gyémánttárcsa vágási teljesítménye csökkenni kezd, egyengetse el a gyémánttárcsát egy már nem használt, durva szemcséjű köszőrútárcsával vagy betondarabbal. Ehhez stabilan rögzítse a köszőrútárcsát vagy a betondarabot majd vágjon bele a szerszámmal.

A szénkefék cseréje

Fig.13

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.14

A termék **BIZTONSÁGÁNAK** és **MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK** fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Gyémánttárcsák (száraz típus)
- Imbuszkulcs, 6
- Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
- Védőszemüveg

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Páčka	7-1. Schránka na prach	11-1. Prachový uzáver
2-1. Tabuľa prizmatického meradla	7-2. Šrauba (Skrutka)	11-2. Gumový uzáver
2-2. Gombík	8-1. Šesťhranný francúzsky kľúč	11-3. Páčka
3-1. Základňa	8-2. Posúvačový uzáver	12-1. Zadná rukoväť
3-2. Nastavovacia skrutka	9-1. Diamantový kotúč	12-2. Predné držadlo
4-1. Trojuholníkové meradlo	9-2. Vonkajšia obruba	12-3. Základňa
5-1. Zárez	9-3. Skrutka s hlavou s vybraním pre nástrčný kľúč	13-1. Medzná značka
5-2. Pre úkosové rezy 45°	9-4. Vnútoraná obruba	14-1. Veko držiaka uhlíka
5-3. Pre priame rezy	10-1. Ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie (vodiaca linka)	14-2. Skrutkovač
6-1. Tlačidlo odomknutia		
6-2. Spúšť		

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		4157KB
Priemer kotúča		180 mm
Max. kapacita rezania	90°	58 mm
	45°	29 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)		5800
Celková dĺžka		354 mm
Hmotnosť netto		5,6 kg
Trieda bezpečnosti		II/II








- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.
- Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

END206-3

ENE024-1

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.

-  • Prečítajte si návod na obsluhu.
-  • DVOJITÁ IZOLÁCIA
-  • Prístroj nepoužívajte hore nohami.
-  • Nepoužívajte abrazívny rozbrusovací kotúč.
-  • Nepoužívajte pílové ostrie a brúsný kotúč s drážkami a otvormi.
-  • Len pre štáty EU
-  • Nevyhadzujte elektrické zariadenia spolu s domácim odpadom!
Podľa Nariadenia Európskej rady 2002/96/EC o likvidácii elektrických a elektronických zariadení a ich prevádzkovania v súlade s národnými zákonmi, elektrické zariadenia musia byť potom, čo doslúžia, zhromažďované samostatne a vrátené na ekologickú recykláciu.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na rezanie do tehly, betónu a kameňa s použitím vody.

ENF002-2

Napájanie

Náradie by malo byť pripojené jedine k prívodu elektrickej energie s hodnotou napätia rovnakou, ako je uvedená na štítku s názvom zariadenia, pričom náradie môže byť napájané jedine jednofázovým striedavým prúdom. Je vybavené dvojitou izoláciou a preto sa môže používať pri zapojení do zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENF100-1

Pre verejné nízkonapäťové rozvodné systémy s napätím 220 V až 250 V.

Prepínania elektrického prístroja spôsobujú kolísanie napätia. Prevádzka toho zariadenia za nepriaznivých podmienok v sieti môže mať škodlivý účinok na prevádzku iných zariadení. Pri impedancii siete rovnej 0,31 ohmov alebo nižšej možno predpokladať, že nenastanú žiadne negatívne účinky. Sieťová zástrčka použitá pre toto zariadenie musí byť chránená poistkou alebo ochranným ističom s pomalými charakteristikami vypínania.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN60745:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 100 dB(A)
 Hladina akustického výkonu (L_{WA}) : 111 dB(A)
 Odchýlka (K) : 3 dB(A)

Používajte chrániče sluchu**Vibrácie**

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745:

Pracovný režim: rezanie betónu
 Vyžarovanie vibrácií (a_{h1}) : 4,0 m/s²
 Neurčitost' (K) : 1,5 m/s²

- Deklarovaná hodnota emisii vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisii vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisii vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Len pre európske krajiny**Vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva**

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:

Diamantová rezačka s integrovaným odsávaním

Číslo modelu/ Typ: 4157KB

je z výrobnéj série a

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:
 2006/42/EC

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN60745

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd.
 Michigan Drive, Tongwell,
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Riaditeľ

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONSKO

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

⚠ UPOZORNENIE Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržovanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE REZAČKU

1. **Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie určené pre toto elektrické náradie.** Pri nedodržaní všetkých dôležitých pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.
2. **V spojení s vaším elektrickým náradím používajte jedine diamantové rezné kotúče.** Skutočnosť, že príslušenstvo možno namontovať na elektrické náradie nie je zárukou bezpečnej prevádzky.
3. **Menovité otáčky príslušenstva musia byť minimálne rovnaké, ako sú maximálne otáčky vyznačené na náradí.** Príslušenstvo pracujúce pri vyšších otáčkach ako sú jeho menovité otáčky môže prasknúť a odletieť.
4. **Kotúče sa musia používať jedine na odporúčané aplikácie.**
5. **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúčov správneho priemeru pre váš zvolený kotúč.** Správne príruby kotúčov podopierajú kotúč, a tým znižujú pravdepodobnosť zlomenia kotúča.
6. **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia byť v rozsahu menovitej hodnoty kapacity vášho elektrického náradia.**

- Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nemožno správne chrániť pomocou chráničov a ovládať.
7. **Veľkosť kotúčov a prírub musí presne padnúť na vreteno tohto elektrického náradia.** Kotúče a príruby s otvormi upínacieho trňa, ktoré sa nehodia na montážne vybavenie tohto elektrického náradia, budú nevyvážené, budú nadmerne vibrovať a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
 8. **Nepoužívajte poškodené kotúče. Pred každým použitím skontrolujte kotúče z pohľadu úlomkov a prasklín. Ak elektrické náradie alebo kotúč spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo namontujte nepoškodený kotúč. Po kontrole a namontovaní kotúča sa postavte vy aj okolostojaci mimo roviny otáčajúceho sa kotúča a spustite elektrické náradie na maximálne otáčky bez záťaže na jednu minútu.** Poškodené kotúče sa za normálnych okolností počas doby tohto testu rozpadnú.
 9. **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od aplikácie používajte štít na tvár, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby použite protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zastaviť malé úlomky brusiva alebo obrobku.** Chránič zraku musí byť schopný zastaviť odletujúce úlomky vytvárané pri rôznych úkonoch. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častičky vytvárané pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavenie intenzívnemu hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
 10. **Okolostojacich udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného miesta. Každý, kto vstúpi na miesto práce, musí mať osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo poškodený kotúč môže odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo bezprostredného miesta práce.
 11. **Elektrické náradie pri práci držte len za izolované úchopné povrchy, lebo rezný prvok sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo vlastným káblom.** Rezné príslušenstvo, ktoré sa dostane do kontaktu so „živým“ vodičom môže spôsobiť vystavenie kovových častí elektrického náradia „živému“ prúdu a spôsobiť tak obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.
 12. **Kábel umiestnite ďalej od otáčajúceho sa príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže prerezať alebo zachytiť a vašu ruku alebo rameno môže vtiahnuť do otáčajúceho sa kotúča.
 13. **Nikdy elektrické náradie neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastavilo.** Otáčajúci sa kotúč môže zachytiť a dostať elektrické náradie mimo vašu kontrolu.
 14. **Nikdy nespúšťajte elektrický nástroj, keď ho nosíte na boku.** Pri náhodnom kontakte s otáčajúcim sa príslušenstvom by vám mohlo zachytiť odev a stiahnuť príslušenstvo smerom na vaše telo.
 15. **Pravidelne čistite priechody elektrický nástroja.** Ventilátor motora vtahuje prach dovnútra a nadmerné nahromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť ohrozenie elektrickým prúdom.
 16. **Nepoužívajte nástroj v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry mohli spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
 17. **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžadujú tekuté chladivá.** Pri použití vody alebo iného tekutého chladiva by mohlo dôjsť k usmrteniu alebo úderu elektrickým prúdom.
 18. **Výstrahy ohľadne spätných nárazov a podobné výstrahy**
 - Spätňý náraz je náhla reakcia na zovretý alebo prítlačený rotujúci kotúč. Zovretie alebo prítlačenie spôsobuje rýchle zastavenie otáčajúceho sa kotúča s dôsledkom namáhania nekontrolovane ovládaného náradia v smere, ktorý je opačný, ako je smer otáčania kotúča, a to v bode zaseknutia.
 - Napríklad, ak dôjde k zovretiu alebo prítlačeniu obrobkom, okraj kotúča vstupujúci do bodu prítlačenia môže naraziť na povrch materiálu s dôsledkom vybehnutia kotúča alebo spätného nárazu. Kotúč môže vyskočiť smerom k alebo od obsluhy, čo závisí na smere otáčania kotúča v mieste zaseknutia.
 - Spätňý náraz je výsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a možno sa mu vyhnúť vykonaním príslušných protipatrení uvedených nižšie.
 - **Elektrické náradie stále pevne držte oboma rukami a telo a rameno držte tak, aby ste odolali silám spätného nárazu. Vždy používajte aj pomocnú rúčku, ak je namontovaná, čím dosiahnete maximálnu kontrolu nad spätným nárazom alebo momentovou reakciou pri spustení.** Sily spätného nárazu alebo momentových reakcií môže obsluhujúca osoba ovládnuť, ak vykoná príslušné protipatrenia.
 - **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúceho sa príslušenstva.** Príslušenstvo môže vykonať spätňý náraz ponad vašu ruku.
 - **Nestavajte sa do polohy súbežne alebo za otáčajúci sa kotúč.** Spätňý náraz bude v bode prítlačenia otáčať náradie v smere opačnom, ako je pohyb kotúča.

- **Pri opracovávaní rohov, ostrých hrán a pod. buďte zvlášť opatrní. Zabráňte odsakovaniu a zadrhávaní príslušenstva.** Rohy, ostré hrany alebo odsakovanie majú tendenciu zadrhnúť príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný náraz.
- **Nepripájajte rezbárske ostrie reťazovej pily ani zúbkované pílové ostrie.** Takéto ostria často spôsobujú spätný náraz a stratu kontroly.
- **Kotúč „nestláčajte“ ani naň nevyvíjajte nadmerný tlak. Nepokúšajte sa rezať príliš hlboko.** Prílišné namáhanie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť k stočeniu alebo zovretiu kotúča v reze a pravdepodobnosť spätného nárazu alebo zlomenia kotúča.
- **Keď sa kotúč zovrie alebo z nejakého dôvodu preruší rez, vypnite elektrické náradie a držte ho bez pohybu, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť kotúč z rezu, kým sa kotúč pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému nárazu.** Zistíte príčinu zvierania kotúča a vykonajte kroky na jej odstránenie.
- **Nezačínajte opätovne rezanie v obrobk. Nechajte kotúč dosiahnuť plné otáčky a opatrne ho znovu zasuňte do rezu.** Kotúč sa môže zovrieť, vystúpiť nahor alebo naraziť späť, ak elektrické náradie znovu spustíte v obrobk.
- **Panely a každý obrobok nadmernej veľkosti podprite, aby sa minimalizovalo riziko zovretia alebo spätného nárazu.** Veľké panely sa zvyknú prehýbať vlastnou váhou. Podpory treba umiestniť pod obrobok na oboch stranách do blízkosti línie rezu a do blízkosti okraja obrobk po oboch stranách kotúča.
- **Buďte zvlášť opatrní pri vytváraní „dutinového rezu“ do existujúcich stien či iných neprehľadných povrchov.** Prečnievajúci kotúč môže zarezať do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrického vedenia alebo objektov, ktoré môžu zapríčiniť spätný náraz.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Nastavenie hĺbky rezu

Fig.1

Uvoľnite páku na pravítku hĺbky a posuňte podložku nahor alebo nadol. Pri požadovanej hĺbke rezu zabezpečte podložku dotiahnutím páky.

⚠POZOR:

- Po nastavení hĺbky rezu vždy bezpečne dotiahnite páku.

Skosené rezanie

Fig.2

Uvoľnite gombík na tabuli prizmatického meradla na prednej strane podložky. Naklonením nastavte požadovaný uhol (0° - 45°), potom gombík bezpečne dotiahnite.

Nastavenie presnosti rezu 90° (vertikálny rez)

Fig.3

Fig.4

To nastavenie bolo uskutočnené v závode. Ak je však vypnuté, nastavte nastavovaciu skrutku príslušným kľúčom pri nastavovaní kotúča do praveho uhla pomocou trojuholníkového pravítka, príložného uholníka atď.

Zameriavanie

Fig.5

Priame rezy dosiahnete spojením pravej hrany zárezu na prednej strane podložky s vašou líniou rezu na obrobk. 45° úkosové rezy dosiahnete jeho vyrovnaním s ľavou hranou zárezu na prednej strane podložky.

Zapínanie

⚠POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

Fig.6

Aby sa zabránilo náhodnému vytiahnutiu spúšťača spínača, nachádza sa tu odomykacie tlačidlo. Ak chcete zapnúť nástroj, zasuňte odomykacie tlačidlo a potiahnite spúšťač spínača. Uvoľnením spúšťača spínača ho zastavíte.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vyťahnutý zo zásuvky.

Instalácia odstránenie brúsneho kotúča

Fig.7

Skrutkovačom uvoľnite dve skrutky istiace nádobu na piliny. Potom nádobu oddelte od prístroja.

Po vybratí kotúča stlačte posúvačový uzáver tak, aby sa diamantový kotúč neotáčal a príslušným kľúčom uvoľnite skrutku s hlavou s vybraním pre nástrčný kľúč proti smeru hodinových ručičiek.

Fig.8

Potom vyberte skrutku s hlavou s vybraním pre nástrčný kľúč, vonkajšiu prírubu a diamantový kotúč. Diamantový kotúč vkladajte opačným postupom ako pri vybraní. UISTITE SA, ŽE SKRUTKA S HLAVOU S VYBRANÍM PRE NÁSTRČNÝ KĽÚČ JE BEZPEČNE DOTIAHNUTÁ.

Fig.9

⚠POZOR:

- Šípka na kotúči musí smerovať tým istým smerom ako šípka na prístroji.
- Na vloženie alebo vybratie kotúča používajte výhradne kľúče spoločnosti Makita.

Pravítko na pozdĺžne rezanie (vodiace pravítko) (príslušenstvo)

Fig.10

Pomocou pravítka na pozdĺžne rezanie (vodiaceho pravítka) môžete robiť výnimočne presné priame rezy. Pohodlne posúvajte pravítko k strane obrobku a upínacou skrutkou na prednej strane podložky ho zaistíte v polohe. Pomocou neho je možné urobiť opakované rezy s jednotnou šírkou.

Odsatie prachu

Fig.11

Tento prístroj má nádobu na zberanie prachu a triesok. Nádobu vyprázdňte, keď je zaplnená približne do dvoch tretín. Stlačte páku a odistíte tak prachový uzáver. Potom nádobu otvorte.

Pripojením tohto nástroja k vysávaču Makita dosiahnete čistejšie rezanie. Z prachového uzáveru vyberte gumový uzáver a pripojte hadicu vysávača k prachovému uzáveru.

PRÁCA

Fig.12

Pravou rukou držte zadnú rukoväť, ľavou prednú. Nastavte podkladovú dosku na obrobok tak, aby sa pri rezaní nedotýkala kotúča. Potom zapnite nástroj a počkajte, kým kotúč nedosiahne plnú rýchlosť. Prístroj posúvajte vpred po ploche obrobku, prístroj sa pritom pohybuje plynulo a naplocho až do skončenia rezania. Čisté rezy dosiahnete dodržiavaním rovnej línie rezania a konštantnej rýchlosti posúvania. Pri rezaní nikdy nepoužívajte vodu. Voda by sa mohla dostať do prístroja a spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom.

⚠POZOR:

- Nástroj pomaly posúvajte vpred v rovnej línii. Veľký tlak alebo ohnutie, deformácia alebo pretočenie kotúča môže spôsobiť prehriatie motora a nebezpečné nárazy prístroja.
- Keďže nadmerné rezanie môže spôsobiť preťaženie motora, hĺbka rezu by nemala byť väčšia ako 20 mm v ryhe. Ak chcete rezať do hĺbky viac ako 20 mm, spravte viac rýh s postupne hlbším nastavením.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vyťahnutý zo zásuvky.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Úprava diamantového kotúča

Ak sa rezací výkon diamantového kotúča znižuje, na jeho úpravu použite starý hrubozrný brúsny kotúč alebo betónový blok. Pri úprave kotúča pevne zaistíte brúsny kotúč alebo betónový blok a zarezte do neho.

Výmena uhlíkov

Fig.13

Uhlíky pravidelne vyberajte a kontrolujte. Ak sú opotrebované až po medznú značku, vymeňte ich. Uhlíky musia byť čisté a musia voľne zapadať do svojich držiakov. Oba uhlíky treba vymieňať súčasne. Používajte výhradne rovnaké uhlíky.

Pomocou šraubováka odskrutkujte veľké uhlíky. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veľké naspäť.

Fig.14

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOL'AHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Diamantové kotúče (suchý typ)
- Kľúč na skrutky so šesťhrannou hlavou 6
- Ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie (vodiaca linka)
- Ochranné okuliare

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Páčka	6-2. Spoušť	11-1. Protiprachová krytka
2-1. Deska se stupnicí úkosu	7-1. Prachová nádoba	11-2. Pryžová krytka
2-2. Knoflík	7-2. Šroub	11-3. Páčka
3-1. Základna	8-1. Imbusový klíč	12-1. Zadní držadlo
3-2. Stavěcí šroub	8-2. Zámek hřídele	12-2. Přední rukojeť
4-1. Trojúhelníkové pravítko	9-1. Diamantový kotouč	12-3. Základna
5-1. Zářez	9-2. Vnější příruba	13-1. Mezní značka
5-2. Pro řezy s úkosem 45°	9-3. Šroub s vnitřním šestihranem	14-1. Víčko držáku uhlíku
5-3. Pro přímé řezy	9-4. Vnitřní příruba	14-2. Šroubovák
6-1. Odjišťovací tlačítko	10-1. Podélné pravítko (Vodicí pravítko)	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		4157KB
Průměr kotouče		180 mm
Max. kapacita řezání	90°	58 mm
	45°	29 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)		5 800
Celková délka		354 mm
Hmotnost netto		5,6 kg
Třída bezpečnosti		II/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

END206-3

ENE024-1

Symbole

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Přečtete si návod k obsluze.



- DVOJITÁ IZOLACE



- Nepoužívejte nástroj v obrácené poloze.



- Nepoužívejte rozbrušovací kotouče.



- Nepoužívejte pilový kotouč a diamantový kotouč s drážkami a otvory.



- Pouze pro země EU
Nevyhazujte elektrická zařízení spolu s domovním odpadem!



- Podle Nařízení Evropské rady 2002/96/EC o likvidaci elektrických a elektronických zařízení a jejího provádění v souladu s národními zákony, elektrická zařízení musí být poté, co doslouží, shromažďována samostatně a vrácena k ekologické recyklaci.

Určení nástroje

Nástroj je určen k řezání cihel a betonu bez použití vody.
ENF002-2

Napájení

Zařízení je třeba připojit pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemnicího vodiče.

ENF100-1

Veřejné nízkonapětové rozvodné systémy s napětím mezi 220 V a 250 V.

Při spínání elektrických přístrojů může dojít ke kolísání napětí. Provozování tohoto zařízení za nepříznivého stavu elektrické sítě může mít negativní vliv na provoz ostatních zařízení. Je-li impedance sítě menší nebo rovna 0,31 Ohm, lze předpokládat, že nevzniknou žádné negativní účinky. Síťová zásuvka použitá pro toto zařízení musí být chráněna pojistkou nebo ochranným jističem s pomalou vypínací charakteristikou.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 100 dB(A)
 Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 111 dB(A)
 Nejistota (K): 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: řezání betonu
 Vibrační emise (a_{h1}): 4,0 m/s²
 Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změněna v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

⚠VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH101-15

Pouze pro země Evropy**Prohlášení ES o shodě**

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:
 popis zařízení:

Diamantová řezačka s odsáváním

č. modelu/ typ: 4157KB

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnícím:
 2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England



Tomoyasu Kato

Ředitel

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB069-1

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K ŘEZAČCE

1. **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění i pokyny a prohlédněte si ilustrace a technické údaje dodané k nářadí.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.
2. **V nářadí používejte pouze diamantové řezací kotouče.** Pouhá připojitelnost příslušenství k nářadí není zárukou bezpečného provozu.
3. **Jmenovité otáčky příslušenství nesmí překročit maximální otáčky vyznačené na elektrickém nářadí.** Příslušenství rotující ve vyšších než jmenovitých otáčkách se může roztrhnout a rozlétnout.
4. **Kotouče musí být používány pouze k doporučeným účelům.**
5. **Vždy používejte nepoškozené příruby kotoučů se správným průměrem odpovídajícím vybranému kotouči.** Správné příruby zajistí podepření kotouče a omezí možnost jeho roztržení.
6. **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat hodnotám určeným pro dané elektrické nářadí.** Příslušenství nesprávných rozměrů nelze řádně zajistit krytem a kontrolovat.
7. **Průměr otvoru kotoučů a přírub musí správně odpovídat průměru vřetena elektrického nářadí.** Kotouče a příruby s otvory neodpovídajícími upevňovacímu mechanismu nářadí nebudou vyvážené, povedou k nadměrným vibracím a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

8. **Nepoužívejte poškozené kotouče. Před každým použitím kotouče zkontrolujte, zda není vyšťipáný nebo popraskán. Po pádu nářadí či kotouče zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, a namontujte nepoškozený kotouč. Po kontrole a instalaci kotouče se postavte mimo rovinu rotujícího kotouče (totéž platí pro okolostojící osoby) a nechte nářadí minutu běžet při maximálních otáčkách bez zatížení. Poškozené kotouče se během této zkoušky obvykle zničí.**
9. **Používejte osobní ochranné prostředky. Podle typu prováděné práce používejte obličejový štít nebo ochranné brýle. Podle potřeby používejte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zastavit malé kousky brusiva nebo částečky opracovávaného obrobku. Ochrana zraku musí odolávat odletujícím třískám vznikajícím při různých operacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí filtrovat částice vznikající při prováděné práci. Dlouhodobé vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.**
10. **Zajistěte, aby okolostojící osoby dodržovaly bezpečnou vzdálenost od místa provádění práce. Všechny osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné prostředky. Odštěpky obrobku nebo roztrženého kotouče mohou odletnout a způsobit zranění i ve větší vzdálenosti od pracoviště.**
11. **Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu řezacího příslušenství se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované části držadel. Řezací příslušenství může při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.**
12. **Napájecí kabel ved'te mimo rotující příslušenství. Při ztrátě kontroly nad nářadím může dojít k přefezání či zachycení kabelu nebo ke vtažení ruky či paže do otáčejícího kotouče.**
13. **Elektrické nářadí nikdy nepokládejte, dokud se příslušenství úplně nezastaví. Rotující kotouč může zadržnout o plochu a může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.**
14. **Nikdy nástroj neuvádějte do chodu, pokud jej přenášíte po svém boku. Náhodný kontakt s otáčejícím se příslušenstvím by mohl zachytit váš oděv a vtáhnout vás do nástroje.**
15. **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nástroje. Ventilátor motoru nasává dovnitř skříňné prach. Dojde-li k nadměrnému nahromadění kovového prachu, mohou vzniknout elektrická rizika.**
16. **Neprovozujte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů. Odletující jiskry by mohly tyto materiály zapálit.**
17. **Nepoužívejte příslušenství vyžadující použití chladicích kapalin. Použití vody nebo jiné chladicí kapaliny může vést k úmrtí nebo úrazu elektrickým proudem.**
18. **Zpětný ráz a související upozornění**
 - Zpětný ráz je náhlou reakcí na skřípnutí či zaseknutí rotujícího kotouče. Skřípnutí či zaseknutí rotujícího kotouče způsobí jeho prudké zastavení, jež pak vyvolá nekontrolovatelné odvržení elektrického nářadí v opačném směru otáčení kotouče.
 - Pokud se kotouč například skřípne či zadrhne o obrobek, může se hrana kotouče v bodě zadržnutí zakousnout do povrchu materiálu a způsobit odvržení nebo vyhození. Kotouč může vyskočit buď směrem k pracovníkovi nebo od něj podle toho, v jakém směru se kotouč pohybuje v místě skřípnutí.
 - Zpětný ráz je důsledkem chybného zacházení nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zamezit dodržováním příslušných opatření, o nichž je pojednáno níže.
 - **Elektrické nářadí pevně držte a zaujměte takový postoj těla a pozici rukou, abyste silám zpětných rázů odolali. Vždy používejte pomocné držadlo, pokud je k dispozici, abyste získali maximální kontrolu nad zpětným rázem či reakcí na točivý moment během uvádění do chodu. Za předpokladu přijetí správných preventivních opatření může obsluha síly zpětných rázů a reakcí na točivý moment zvládnout.**
 - **Nikdy nesahejte do blízkosti rotujícího příslušenství. Příslušenství může být odvrženo směrem k ruce.**
 - **Nezaujímejte nevhodnou polohu v rovině a za rotujícím kotoučem. Zpětný ráz uvede zaseknuté nářadí do pohybu v opačném směru pohybu kotouče.**
 - **Zvláště opatrní buďte při opracování rohů, ostrých hran, atd. Vyvarujte se narážení a sevření příslušenství. Rohy a ostré hrany mají tendenci zachycovat rotující příslušenství, což způsobí ztrátu kontroly či zpětný ráz.**
 - **Nepřipojujte článkový nebo ozubený pilový kotouč. Tyto kotouče často způsobují zpětné rázy a ztrátu kontroly.**
 - **Zamezte zaseknutí kotouče a nevyvíjejte na něj přílišný tlak. Nepokoušejte se o provádění příliš hlubokých řezů. Vyvinete-li na kotouč příliš velký tlak, zvýšíte jeho zatížení a náchylnost ke kroucení či ohýbání v řezu a tudíž i možnost zpětného rázu nebo roztržení kotouče.**
 - **Pokud kotouč zadrhne nebo jestliže z jakéhokoli důvodu přerušíte řezání, vypněte nářadí a držte jej bez pohybu,**

dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytahovat kotouč z řezu, pokud je v pohybu, neboť by mohlo dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte příčinu zadrhnutí kotouče a proveďte nápravná opatření.

- **Neobnovujte řezání přímo v obrobku. Nechte kotouč dosáhnout plné rychlosti a potom jej opatrně zaveďte zpět do řezu.** Spustíte-li kotouč v obrobku, může dojít k jeho uváznutí, vyskočení nebo ke zpětnému rázu.
- **Desky a jakékoli nadměrné obrobky podepřete, abyste minimalizovali nebezpečí skřípnutí kotouče a zpětného rázu.** Rozměrné obrobky mívají tendenci prohýbat se vlastní vahou. Podpěry je nutno umístit pod díl v blízkosti linie řezu a u okrajů dílu, a to na obou stranách od kotouče.
- Při provádění „kapsovitých řezů“ do stávajících stěn či jiných uzavřených míst zachovávejte zvýšenou opatrnost. Vyčnívající kotouč může říznout do plynového, vodovodního či elektrického vedení nebo do jiných předmětů a může dojít ke zpětnému rázu.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Nastavení hloubky řezu

Fig.1

Uvolněte páčku na vodítku pro nastavení hloubky a přesuňte základnu nahoru nebo dolů. Na požadované hloubce řezu základnu zajistěte utažením páčky.

⚠POZOR:

- Po nastavení hloubky řezu vždy pevně dotáhněte páčku.

Šikmé řezání

Fig.2

Uvolněte knoflík na desce se stupnicí úkosu na přední straně základny. Sklopením nastavte požadovaný úhel (0°- 45°) a poté knoflík opět pevně dotáhněte.

Nastavení přesnosti 90° řezu (svislý řez)

Fig.3

Fig.4

Toto seřízení bylo provedeno u výrobce. Pokud však není seřízení správné, otáčejte pomocí imbusového klíče stavěcím šroubem a současně měřte polohu listu vzhledem k základně pomocí trojúhelníkového pravítka, příložného úhelníku, apod.

Zaměřování

Fig.5

Požadujete-li přímé řezy, vyrovnejte pravý okraj zářezu na přední straně základny s ryskou řezání na dílu. Požadujete-li šikmé 45° řezy, vyrovnejte s ryskou řezání levý okraj zářezu na přední straně základny.

Zapínání

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Fig.6

Jako prevence náhodného stisknutí spouště je k dispozici odjišťovací tlačítko.

Chcete-li nástroj spustit, stiskněte odjišťovací tlačítko a poté spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

MONTÁŽ

⚠ POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Instalace a demontáž diamantového listu

Fig.7

Pomocí šroubováku povolte dva šrouby, které uchycují prachovou nádobu. Poté prachovou nádobu z nástroje odstraňte.

Po demontáži prachové nádoby stiskněte zámek hřídele tak, aby se diamantový list neotáčel, a poté pomocí imbusového klíče povolte šroub s vnitřním šestihranem proti směru hodinových ručiček.

Fig.8

Poté demontujte šroub s vnitřním šestihranem, vnější přírubu a diamantový list. Při instalaci diamantového listu použijte opačný postup demontáže listu. **DBEJTE NA ŘÁDNÉ DOTAŽENÍ ŠROUBU S VNITŘNÍM ŠESTIHRANEM.**

Fig.9

⚠ POZOR:

- Dbejte, aby byla šípka na listu nastavena ve stejném směru jako šípka na nástroji.
- Při instalaci a demontáži listu používejte pouze klíč Makita.

Podélné pravítko (vodící pravítko) (příslušenství)

Fig.10

Praktické podélné pravítko (vodící pravítko) umožňuje provádění vysoce přesných přímých řezů. Jednoduše posuňte podélné pravítko těsně k boku dílu a zajistěte jej v této poloze pomocí upínacího šroubu na přední straně základny. Pravítko také umožňuje opakovaně provádění řezů se stejnou šířkou.

Odsávání prachu

Fig.11

Nástroj je vybaven prachovou nádobou, ve které se shromažďuje prach a třísky. Je-li prachová nádoba přibližně ze dvou třetin plná, vyprázdněte ji. Pro tento účel stisknutím páčky odblokujte protiprachovou krytku. Poté ji otevřete.

Větší čistotu lze při řezání zajistit připojením nástroje k odsavači prachu Makita. Odstraňte z protiprachové krytky pryžové víčko a připojte k protiprachové krytce hadici odsavače prachu.

PRÁCE

Fig.12

Uchopte zadní držadlo pravou rukou a přední rukojeť levou rukou. Ustavte základní desku na řezaný díl bez toho, aby došlo ke kontaktu s listem. Poté nástroj zapněte a počkejte, dokud list nedosáhne plných otáček. Posuňte nástroj dopředu po povrchu dílu. Udržujte jej rovně a pomalu posunujte až do ukončení řezu. Chcete-li dosáhnout čistých řezů, udržujte přímou dráhu řezu a rovnoměrnou rychlost posunu. Při řezání nikdy nepoužívejte vodu. Voda může proniknout do nástroje a způsobit úraz elektrickým proudem.

⚠ POZOR:

- Nástroj zlehka posunujte dopředu po přímé rysce. Vyvinete-li na nástroj příliš velký tlak nebo necháte kotouč ohýbat, skřípnout nebo zkroutit v řezu, může dojít k přehřátí motoru a nebezpečnému zpětnému rázu.
- Vzhledem k tomu, že příliš intenzivní řezání může vést k přetížení motoru, neměla by hloubka řezu při jednotlivém průchodu přesáhnout 20 mm. Chcete-li řezat hloubku větší než 20 mm, použijte několik průchodů a postupně zvětšujte hloubku řezu.

ÚDRŽBA

⚠ POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Ostření diamantového kotouče

Jakmile začne klesat řezná účinnost diamantového kotouče, naostřete diamantový kotouč pomocí starého použitého kotouče pro stolní brusky s hrubým zrnem nebo betonového bloku. Při této činnosti pevně sevřete kotouč stolní brusky nebo betonový blok a řežte do něj.

Výměna uhlíků

Fig.13

Uhlíky pravidelně vyjímejte a kontrolujte. Jsou-li opotřebované až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjmete opotřebované uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Fig.14

Kvůli zachování **BEZPEČNOSTI** a **SPOLEHLIVOSTI** výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů

Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Diamantové listy (suchý typ)
- Imbusový klíč 6
- Podélné pravítko (Vodicí pravítko)
- Ochranné brýle

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884390A970

www.makita.com